



# XENOPHORA

ISSN 0760-0219

Bulletin de l'Association Française de Conchyliologie

Numéro 35

Septembre-Octobre 1986



*Lyncina camelopardalis* (Perry, 1811) Mer Rouge  
Faut-il en rester au genre unique : Cypraea ?

Photo Christian HUBERT

## SOMMAIRE

Editorial par Luc DOLIN	Page	3
Revue de presse par Ph. BOUCHET	Pages	4-6
Du nouveau au Gabon par P.-A. BERNARD	Pages	7-8
Echos, quillages	Page	11
Si Jacus, son histoire ... et sa coquille par Georges MARKENS	Pages	12-13
Carnet de plongée par Jean-Éric LAVENIR	Pages	14-15
Courrier des lecteurs	Page	19
Vie des sections	Page	20
Petites annonces	Page	22

**ASSOCIATION  
FRANÇAISE DE  
CONCHYLOGIE**



50, rue Richer, 75009 PARIS

Permanence le samedi de 14 à 18 h : 66, rue Boissière, 75016 PARIS. (Entrée par le parvis de la bibliothèque, 3<sup>e</sup> étage)

Président	DOLIN Luc
Vice-Président et Rédacteur de XENOPHORA	HUNON Christian
Vice-Président	BERT Pierre
Secrétaire Général	ROBIN Alain
Tresorier	GIEHANT Francis
Secrétaire	HUNON Monique
Publicité	GAUTHERON Michèle
Conseillers scientifiques	KERSLAKE Patrick POINTIER J.Pierre RICHARD Georges
Bibliothécaire	GRATECAP Daniel

**DELEGUÉS RÉGIONAUX**

<b>BELFORT /</b>	PEZZALI L. 1, rue de la Charme 90400 DORANS tel. 84.98.65.26
<b>MULHOUSE</b>	RIOUAL M. 2, rue des Vignes 68480 Givry-en-Vosges tel. 89.26.16.63 après 18 h
<b>BORDEAUX</b>	GUIONNET P. 2 rue B. Palazy 33870 CRÉON - tel. 56.23.07.95
<b>LORIENT</b>	STEPHANT A. 13, rue de Finlande 56100 LORIENT - tel. 97.37.17.04
<b>NICE</b>	GUÉRIN P. 1003, 46 Célestine Fréjus 06140 VENCE - tel. 93.58.68.92 STREITZ M. (Secrétaire) Colline de Pernolle 06580 VALDOYNE - Tel. 04.42.08.29
<b>ILE-DE-FRANCE</b>	DEBAILLEUX D. 47, rue P. Piau 92140 CLAMART Tel. 46.38.96.76 01.45.51.52.38

**CORRESPONDANTS**

<b>GABON</b>	BERNARD Pierre B.P. 2169 LIBREVILLE
<b>MAYOTTE</b>	SCHUBLIN Eugène B.P. 65 97600 MARQUETTEOU
<b>SUISSE</b>	GRIMMER-FLUCK Yvonne, Tihweg 37 CH 4125 RIEHENBACH

COTISATIONS 1986	France			Etranger Etranger		
	Europe	Surface		Air		Mail
		Mail	Air Mail	USD	USD	
	FF	USD	USD	USD	USD	USD
Membre actif	290	25	30			
Couple	270	30	35			
Membre bientraitant	600	55	60			
Changement d'adresse	10	1	1			

Règlement : Francs-Français - Mandat - chèque  
Mandat (à l'ordre de l'A.F.C.)  
Les cotisations non réglées le 31.01.86 suspendent  
l'envoi de XENOPHORA.



**le nautilus**

83, avenue Jean Chambet  
31500 TOULOUSE  
Tél. : 61.80.29.29

• Coquillages de collection  
VENTE - ACHAT - ECHANGES  
EXPERTISE

**LISTE DE PRIX SUR DEMANDE**

**ASIA SHELL SHOP CO**

P.O. BOX 59619 TAÏPEI (TAIWAN)

République de Chine Nationale

Spécialiste du coquillage rare — Corail précieux (ouvrage ou brisé)  
Tarif sur demande.



RANGE OF MOLLUSCA  
10 Muricidae  
Gastropoda  
Mollusca

Order of quality Mollusca Gastropoda Muricidae &  
Anomalous moll. Black Coral, Blue Coral, Blue Coral & Shell, Steel Shell,  
Puff Shell, Lamp Shell, Paper Weight, Ammonite, Stromatopore, Stromatopore  
Ammonite, Various Corals & Precious.



**TUBES - BOÎTES**

Injectés en polystyrène cristal

Nombreux modèles standard  
en stock

Documentation et tarif  
sur demande

Ets CAUBÈRE  
75, av. Jean-Jaurès  
75019 PARIS  
Tél. 42.08.28.12

**ART-NATURE-DÉCORATION**

**COQUILLAGES**

de collection et de décoration.  
Minéraux - Papillons - Insectes.

**ACHAT ET VENTE**

98, rue de Provence - 75009 PARIS  
Tél. 48.74.11.97

Ouvert du Lundi au Samedi de 11 h à 18 h 30



*Le Mal de Mer Enterprises*

P.O. Box 482 - West Hempstead N.Y. 11562 (U.S.A.)

Outstanding quality and personal service on worldwide specimen shells.  
Hundreds are our specialty. Free price list on request.

Service personnel et de premier plan pour coquillages de collection du monde entier.  
Les coquillages rares sont notre spécialité. Liste de prix gratuit sur demande.

**Coquillages décoratifs**

**et de collection**

**Bijouterie en nacre et coquillages**

*A. CREUZE*

VENTE EN GROS EXCLUSIVEMENT



14, rue de Bréquerecque  
62200 BOULOGNE-SUR-MER - Tél. 21 31.81.21





**éditorial**



**DANS MOINS D'UN MOIS, LE 29 NOVEMBRE,  
NOUS NOUS RETROUVERONS,  
J'ESPÈRE NOMBREUX,  
A L'OCCASION DE  
NOTRE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE.**

**L**e bureau s'était il y a un an prononcé pour qu'elle ait lieu en province ... Elle se tiendra à Colmar ! Telle adéquation entre le principe et la réalisation ne pouvait se rêver si prompte. Grâce à MM. Rioual, Pezzali et aux membres de leur section nous l'aurons réalisée.

Sans augurer de ce que seront ces journées, je crois donc d'ores et déjà de mon devoir de les remercier tous de leurs efforts.

C'est l'action de toutes nos sections de province que je voudrais d'ailleurs associer dans le même hommage. Le fait de tenir notre Assemblée Générale au sein d'une des plus dynamiques d'entre-elles n'a-t'il pas, valeur de symbole ? Il l'a pour moi.

C'est de la consolidation de nos structures régionales actuelles que dépend le développement futur de notre Association.

ALORS ...

LE 29 NOVEMBRE, FAITES UN EFFORT, VENEZ A COLMAR ! NOS AMIS NOUS Y ATTENDENT POUR UN WEEK-END CONSACRÉ A NOTRE PASSION. NE LES DÉCEVONS PAS ...

# Revue de Presse

(Septembre 1986)

S. Gofas  
J. Pinto Almada  
M. Brandao

## Conchas e Moluscos de Angola

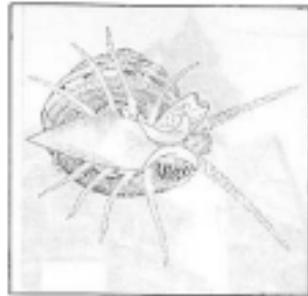


### Coquillages et Mollusques d'Angola

Universidade Agostinho Neto | El Agua de Angola

Nous avions le "Coquillages du Gabon" français/anglais de Pierre Bernard, nous avons maintenant le "Coquillages et Mollusques d'Angola" français/portugais de Serge Gofas, J. Pinto Almada et M. Brandao. Publié conjointement par l'Université Agostinho Neto de Luanda et la compagnie Elf Aquitaine Angola, cet ouvrage est distribué en France par Pierre Lassauet (144pp., 52 pl., couleur et n. et b., 120 FF); Pierre Lassauet, 7 rue de la Garenne, 91158 Moreigny; également disponible par l'AFC). Serge Gofas a résidé en Angola cinq ans, pendant lesquels il a mis à profit ses loisirs, vacances et week-ends pour étudier la malacofaune angolaise, micromollusques et Opistobranches compris. Il en a résulté une superbe collection particulièrement bien documentée, dont il a fait don au Muséum, et ce "Coquillages et Mollusques d'Angola", qui est plus une introduction à la biologie et à la systématique des Mollusques angolais qu'un ouvrage de détermination. Certains regroupent en effet qu'il n'y ait pas davantage d'espèces traitées au plan spécifique (une seule Naticidae, seulement trois Marginellidae figurées, par exemple), d'autres seront contenus au contraire de trouver dans un ouvrage de vulgarisation des informations de première main sur la biologie et l'écologie des Mollusques marins ouest-africains; l'introduction contient des paragraphes originaux sur l'alimentation et la reproduction, la dispersion larvare et l'évolution historique des peuplements de Mollusques ouest-africains. Les planches en couleurs sont très réussies, et une checklist des espèces récoltées en Angola par l'auteur conduit le livre. Un bon complément, abordable, aux "Coquillages du Gabon".

Mon collègue Anders Warén, maintenant au Naturhistoriska Riksmuseet de Stockholm, et moi-même venons de publier les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> volumes de notre série consacrée aux Gastéropodes bathyaux et abyssaux de l'Atlantique Nord-Est. Le premier volume, publié en 1980, avait couvert la famille des Turridae. Le volume 2 (Revision of the Northeast Atlantic bathyal and abyssal Nectonopoda excluding Turridae : Bollettino Malacologico, suppl. 1 : 121-296, figs 282-723) monographie les familles Muricidae, Coralliophilidae, Nassariidae, Fasciolaridae, Columbellidae, Buccinidae, Olividae, Volutidae, Turbinellidae, Cancerlinidae et Marginellidae, au total 80 espèces. Le volume 3 (Revision of the Northeast Atlantic bathyal and abyssal Acteonidae, Eulimidae, Epitonidae : Bollettino Malacologico, suppl. 2 : 297-576, figs 724-1287) traite, comme il est dit dans le titre, des Acteonidae, Eulimidae et Epitonidae, au total 157 espèces. Bien que cette faune de grande profondeur soit hors de portée du collectionneur, ceux qui collectionnent mes œuvres complètes pourront se procurer ces deux ouvrages auprès de la Società Italiana di Malacologia, 2 viale Gadio, 20121 Milano, pour le prix de 40 et 50.000 lire respectivement. Anders Warén et moi-même avons commencé cette série de monographies en 1977, avec l'objectif suivant : réviser la totalité de la faune de Gastéropodes de l'Atlantique Nord-Est vivant normalement au-dessous du plateau continental, c'est à dire entre 300 et 5000 mètres. Par Atlantique Nord-Est nous entendons toute la zone comprise entre l'Europe et la ride médio-océanique, jusqu'à la latitude du Maroc au Sud, y compris les bassins annexes que sont la Méditerranée et la mer de Norvège. Pour ce faire, nous reprenons de façon critique tout le matériel récolté au cours des campagnes dites "historiques" - campagnes du prince de Monaco (1866-1913), du Lightning et du Porcupine (1866-1870), du Trafalgar et du Talisman (1880-1883), etc ... -, conservé dans divers musées; mais nous avons aussi et surtout à notre disposition toutes les collections faites depuis une

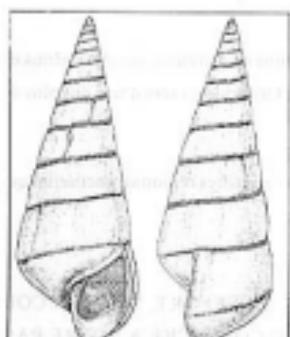


Solecula abbreviata Dallus Angola.  
Animal vivant (4mm) (d'après Gofas et al.)

quinzaine d'années par les divers programmes européens d'étude des grandes profondeurs, au premier rang desquels il faut éter le programme français.

En effet, le Centre National pour l'Exploitation des Géodans (CNEXO, devenu depuis IFREMER), créé dans les années 60, s'est rapidement orienté vers l'étude des abysses, ainsi bien sûr sur le plan de la biologie que de la géologie et de la géophysique, ou de l'océanographie physique. Avec les nautics océanographiques "Jean-Charcot", "Thalassa", "Narval", "Surcouf", et "Cryos", pour ne citer que les plus gros, et la création, en 1974, du Centre National de l'Océanographie Biologique (CENTOB) à Brest, la France et les biologistes français disposent d'un outil de toute première qualité pour l'étude des grandes profondeurs. Les collections, et en particulier les collections malacologiques, accumulées au cours des 15 dernières années ont rendu possible la révision et la synthèse que nous avons entreprises pour les Gastéropodes.

Une constatation d'ordre général : les "grandes" (15 mm ou plus) espèces de notre faune commencent à être bien connues; il y a très peu d'espèces nouvelles qui dépassent cette taille. Par contre, nos prédeesseurs avaient très mal récolté et très mal trié les espèces petites ou très petites (1-5 mm) et il y en a encore beaucoup d'espèces non décrites dans cette classe de taille : sur les 157 espèces traitées dans le volume 3, il y a 64 espèces nouvelles, dont la plupart n'atteignent pas 7 mm à l'état adulte. Une deuxième constatation : une telle révision à grande échelle nous aura permis de mieux appréhender la variabilité des espèces, nos prédeesseurs ayant à leur disposition un matériel ne représentant qu'une fraction de l'aire de distribution de l'espèce, ce regardant donc comme des espèces distinctes ce qui apparaît n'être que des variations géographiques d'une même espèce, lorsqu'on étudie l'ensemble de l'Atlantique nord-est. Un exemple caractéristique : *Cochlidium jeffreymani* (Fisher, 1860), répandu de la mer du Nord à l'entrée de la Méditerranée entre 50 et 2000 mètres, a 11 synonymes représentant chacun des



Niao farceni Bouchet & Warén, 1988  
holotype (MNHN), 13mm Aconos, 345m

formes géographiques ou bathymétriques locales ?

Au terme de ce troisième volume, nous estimons avoir traité la moitié des Gastéropodes benthiques, soit 340 espèces sur un total de 6 à 700. Trois autres volumes seront encore nécessaires : nous travaillons actuellement sur les Mésogastéropodes, qui formeront le volume 4 (parution prévue : 1988) ; les Archéogastéropodes seront monographiés dans le volume 5 et les Opisthothoraciques dans le volume 6. Pour la suite, je vous donne donc rendez-vous dans cette revue de presse dans 2 ans.

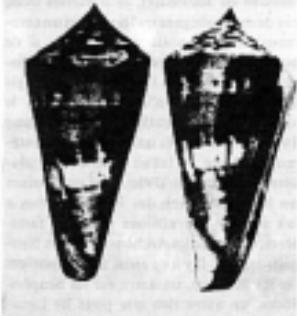
Kilburn vient de gâter les amateurs de "Scalaires" avec sa révision "The family Egitomidae in southern Africa and Mozambique" (Ann. Natal Mus., 27 : 239-337, 171 figs.; 1985). Sur un total de 80 espèces, il n'y a pas moins de 37 espèces nouvelles ! C'est grande quantité de nouveautés résultant essentiellement des campagnes de dragages menées décennement sur le plateau continental du Natal ; et puis, toutes les Scalaires n'atteignent pas la taille de la fameuse Séniora précieuse : *Cyphoma georgianum* Kilburn, 1985, du plateau continental du Transkei, mesure 3 mm de haut ! Les malacologues sud-africains sont très actifs sur leur faune. Le même

Kilburn, en collaboration avec D.G. Herbert, vient aussi de publier un travail sur les Entomiaules d'Afrique du Sud (South African J. Zool., 21 : 1-27; 1986). Gosliner et Litvak étudient divers aspects de l'anatomie et de la biologie des Porcellaines endémiques d'Afrique du Sud (Ann. S. Afr. Mus., 98 : 67-122; 1985) ; les collectionneurs admireront probablement la planche en couleurs représentant *Cypraea fluorostriata*, *C. algomaria*, *C. corosata*, *C. fuscostriata* et *C. edentula* photographiées vivantes ! Les auteurs concluent que les données anatomiques leur paraissent insuffisantes pour justifier un démembrage du genre *Cypraea*, et s'en tiennent donc à une acronomie générique conservatrice. Ils observent aussi que ces porcelaines endémiques d'Afrique du Sud ont un développement sans stade larvaire planctonique. La déjà fabuleuse faune de Trivida d'Afrique du Sud s'est encore enrichie de 6 espèces nouvelles, juste décrites par Litvak (Veliger, 29 : 114-122; 1986).

"Pendant ce temps-là les descripteurs de nouveaux Cénés ne dormaient pas" (proverbe sylvestre). En effet, Edward Petuch vient de lacher une salve dans Proceedings of the Biological Society of Washington : "New South American Gastropods in the genera *Conus* and *Laticostus*" (vol. 99 : 8-14; 1986) contient la description de 6 nouveaux Cénés des côtes atlantiques sud-américaines, de la Colombie à l'Uruguay ; "The Austral-African Conid subgenus Floracostus Brodale, 1930, taken off Bermude" (vol. 99 : 15-16; 1986) contient la description de *Conus liguribourri*, récolté dans une nasse à près de 350 m de profondeur aux Bermudes. Le 6<sup>e</sup> fascicule des "Publicações ocasionais da Sociedade Portuguesa de Malacologia", quant à lui, contient un article d'Eduardo Rolan, qui décrit trois nouveaux Cénés des îles du Cap-Vert, et un autre article de da Motta et Harland qui décrit *C. sahlbergi*, une petite (15 mm environ) espèce des Bahamas. A ce rythme, l'année 1986 pourra être un peu du tonnerre ! De partie plus générale, un article de Rolan dans le même



*Pustularia voraginosa*  
Herbert & Kilburn, 1986 holotype, 2.3mm  
Afrique du Sud, 100-130m



*Conus carlota* Petach, 1986  
holotype, 52mm Brésil, 100-150m

journal (fasc. 6 : 23-28) décrit les variations morphologiques de la radula de *Conus ermineus* au cours de la croissance : les jeunes ont une radula de type vermiforme, les adultes une radula de type plicative. Les différences entre les deux types sont telles que l'auteur a eu un moment l'impression d'avoir affaire à deux espèces distinctes ! Rolan conclut avec raison : "Il est donc nécessaire d'étudier des individus de toutes tailles si l'on veut pouvoir significativement interpréter des différences interspécifiques dans la morphologie de la radula".

Il me reste tout juste quelques lignes pour vous parler de la grand-messe de la malacologie qui vient de se tenir à Edinburgh pendant la première semaine de septembre ; je



*Operophteron ovirubrigranulatum*  
Kilburn, 1985 holotype, 8.4mm,  
Afrique du Sud, 100-300m



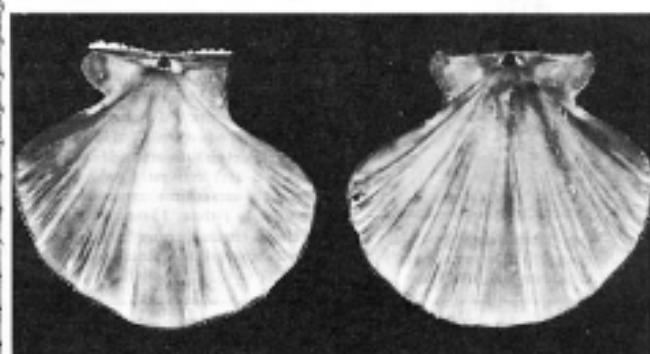
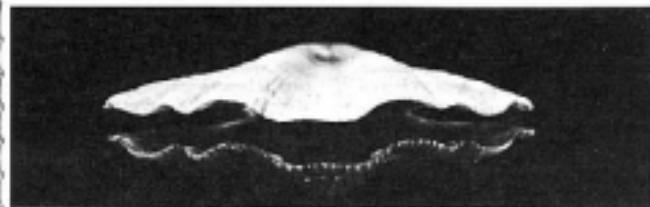
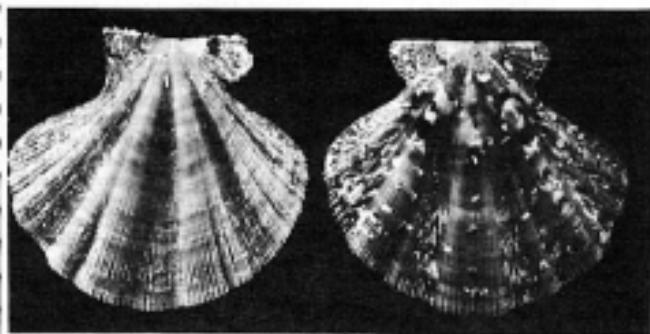
*Melitellinaea bonalys* Kilburn, 1985 holotype, 5.5mm Afrique du Sud, 100-300m



*Loripes rhizocerum*  
Oliver, 1866 holotype, 10mm  
delta du Niger

Somalipeplus crassirostrum WALLER, 1966  
L., Klaus R. Dünne (-150-300 m) Somalie.  
Collection G. LHAUMET

Photo: M. STREITZ



Déjà quelques temps Gilbert LHAUMET, membre très actif de l'A.P.C., section Sud-Est, et ancien délégué permanent de notre association à Djibouti, était en possession d'une admirable coquille de Pectinidae dragnée en eau profonde (- 150-300 m) au large des côtes de Somalie. Après plusieurs années de recherche bibliographique, il vient d'identifier cette coquille. Il s'agit d'une toute nouvelle espèce décrite ce avril 16 par Thomas R. WALLER dans Nautilus vol. 100 n°2 - *Somalipeplus crassirostrum* - dédiée à M<sup>e</sup> R.D. CRANMER.

Lholotype a été déposé à l'U.S.N.M. de Washington : USNM 859834 - L. 53, Stein-H. 14,7 mm.

D'après l'auteur, cette espèce ressemble superficiellement à une variété de *Flexopecten gibber* (Linnaeus, 1758) de Méditerranée.

Peut-être l'avez-vous possesseur, comme nous ami Gilbert LHAUMET, de cette rare et magnifique coquille ? Regardez bien dans vos collections ...

Philippe BOUCHET  
Muséum, Paris



Christian HUNION

# DU NOUVEAU AU GABON

par Pierre A. BERNARD

Depuis la sortie de mon livre en novembre 1984, et après une interruption d'un an, la recherche sur les coquillages gabonais a repris et m'a permis, non seulement d'approfondir la connaissance sur les espèces déjà présentées, mais également de faire de nouvelles découvertes entre Libreville et Port-Gentil.

Sans entrer dans une démanstration fastidieuse de tous les changements intervenus par rapport aux renseignements publiés en 1984, et que je garde précisément pour une future éventuelle deuxième édition - renouée à jour (l'espoir fait vivre !) - voici les principales modifications concernant d'abord les espèces du littoral (Gastéropodes uniquement).

n° 74 : C'est une forme locale de *Natica rufescens* E. A. Smith, 1871

n° 75 : Il s'agit de *Natica collaris* Link, 1867 et non Lamarek, 1822

n° 84 : Il s'agit en fait d'un exemplaire juvénile de *Natica rufescens* (Sili) dont la couleur particulière m'avait induit en erreur

n° 85 : C'est une forme locale de *Natica grisea* Dautzenberg, 1910

n° 104 : *Cotylaria articulata* (Blainville, 1826) a été trouvée vivante près de Libreville, soit 160 Km plus au nord que précédemment (Port-Gentil)

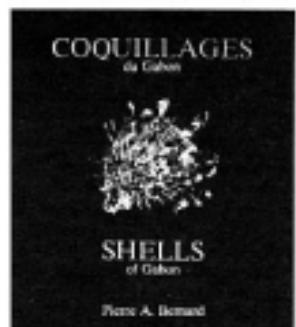
n° 120 : Ce n'est pas *Gonolophium jochi* Knudsen, 1956. L'examen de la plupart des holotypes Ouest africains permet de penser qu'il s'agit d'une espèce nouvelle dont la description sera faite prochainement

n° 121 : Découverte du biotope de *Calyptraea chinensis* (Gmelin, 1785) qui se gobe de coraux meus pris de l'embarcadère de Komo, côté Santa Clara, entre 1 et 2 mètres de profondeur

n° 132 : Plusieurs spécimens de *Podie* sp. ont été trouvés entre le phare de Gombé et les falaises de Kengueré (20 à 30 Km au sud de Libreville). En outre, cette espèce a été trouvée au Ghana par mon ami P. RYALL, ainsi qu'à São Tomé et en Angola, ce qui augmente sérieusement sa distribution géographique

n° 148 : Le record gabonais de *Cymbium glaucum* a été battu avec un spécimen de 341 mm trouvé à Port-Gentil

n° 151 : *Aporrhais elongatus* Bernard et Nicolay, 1984 a été trouvée vivante pour la première fois à Port-Gentil, soit 180 Km plus au sud que précédemment



n° 153a : Première trouvaille d'une coquille rosée d'*Ocenebrina fimbriata* près de Libreville (Phare de Gombé)

n° 182 : Les trois exemplaires illustrés ne sont pas *Cleopatra krapfii* (Strehel, 1914) et doivent être mis sous sp.

n° 223 : Ce n'est pas *Trivirostra* sp. mais certainement *Hippocoma sabatieri* (Lamarek, 1822) de la famille des Hippocoridae (entre Actinidae et Cypraeidae)

n° 288 : *Bursa acrobolator* (Linné, 1758) a été trouvé vivante à 30 Km au sud de Libreville, soit près de 500 Km au nord des découvertes précédentes (Mayumba)

n° 289 : *Nassarius (Arcularia) gibbosus* (Sowerby, 1842) est en fait *Nassarius obliquus* (Kner, 1841)

n° 273 : *Pisania* sp. est sans doute *Pisania arcuata* var. *patula* (Strehel ? 1914)

En plus de ces modifications, de nouvelles espèces ont été trouvées, preuve qu'il en était besoin, l'intérêt d'une recherche systématique et la nécessité d'une mise à jour régulière de tout inventaire malacologique dans une région donnée.

Depuis décembre 1985, les espèces suivantes ont été trouvées.

## I<sup>e</sup> GASTÉROPODES

Potellidae : *Urticina* sp. (? sp. trouvée à Port-Gentil

Rissoidae : *Urticina* sp. trouvée au Cap Santa Clara

Architectonicidae : *Turritopsis* (*Bellacius*) *malawensis* (Dautzenberg, 1910). Un exemplaire trouvé près du phare de Gombé.

Trifloridae : 2 espèces supplémentaires trouvées, l'une au nord de Libreville en compagnie de R. von COSEL de passage au Gabon, et l'autre à Port-Gentil, sous la valve inférieure d'un, *Spondylus senegalensis*.

Epiostomatidae : Un exemplaire parfait d'*Epiostoma apatum* Sowerby, 1822 trouvé sous le phare de Gombé.

Janthinidae : Plusieurs exemplaires de *Janthina globosa* Swanson, 1822 au fond de l'estuaire du Komo.

Eulimidae : Une deuxième espèce de *Atrobia* trouvée près du Cap Esterias.

Xenophoridae : L'espèce *Xenophora signata* von Martens, 1878 a été trouvée en face de Port-Gentil.

Cymatiidae : *Charonia tritonis verigata* (Lamarck, 1816) chaluté dans la région de Mayumba.

Murelidae : *Aspella insaseri* (Bonnem, 1984) trouvé au Cap Esterias. *Murexupis angulosus* (?) Odhner, 1922 également au Cap Esterias.

Ocinebrina rugosa Fischer-Piette, 1942 dans la baie du phare de Gombé, ainsi qu'une espèce inconnue d'*Ocenebrina*

Cassisiphidae : *Lentigin cibulata* Requin, 1848 trouvé sur épave près de Port-Gentil

Nassariidae : *Nassarius dentifasciatus* A. Adams, 1851 chaluté près de Mayumba.

*Nassarius* sp. trouvé près du Cap Esterias. Volutidae : *Cymbium cyathulus* (?) (Linné, 1758) chaluté près de Mayumba.

Marginellidae : *Marginella* sp. trouvée près du phare de Gombé

Periscidae : *clathrata* (?) Bayay, 1910 près du Cap Esterias

Terebridae : *Reticula conspicilata* Hindi, 1844 et *Bimbia exaristata* Sacco, 1891 trouvées près du phare de Gombé

*Terebra granosa* E. A. Smith, 1877 trouvée près de l'embarcadère du Komo

Turridae : *Pisania* sp. (*arcularia*) (la vraie), la variété *entomoscelis* et la variété *polifida*, toutes les trois décrites par Strehel en 1914

Deux espèces de Marginellidae, dont l'une est peut-être Af. cf. *meridionalis* Dautzenberg, 1912 trouvées au Cap Esterias

*Psilostomella conspicua* Strehel, 1914 chaluté près de Mayumba

Pyramidellidae : *Zizanoides senegalensis* von Moltzan, 1884 trouvée au Cap Esterias

Aconeidae : *Aconea angulosa* Petit, (?)

trouvé sur la rive gauche du Komo  
Ariidae : Deux espèces d'*Arius*, également rive gauche du Komo.

## 2<sup>e</sup> LAMELLIBRANCHIUS

Aristidae : Une espèce d'*Aristia* sp. trouvée près des falaises de Kenguié.  
Lucinidae : *Lucina jacobii* (?) (Linné, 1758) à Port-Gentil.

Carditidae : *Cardita cf. reticulata* (Reeve, 1843), deux exemplaires trouvés dans une épave à Port-Gentil.

Crassatellidae : *Crassatella diversicolor* Chemnitz, 1782 trouvée près de l'embouchure du Komo (Sonia Clara).

Mactridae : *Mactra nivalis* Spengler, 1786 trouvée près du phare de Gombe.

Tellinidae : *Marioni narratrix* (Sowerby, 1873) et *Marioni curiosa* O. G. Costa, (?)

*Pseudostrea elizabethi* Rosso, (?) près du Cap Esterias.

Tellina cf. *papilla* Philippi, 1836 trouvée à Port-Gentil.

*Quasimodo orientalis* (?) (Hawley, 1844) trouvé à Port-Gentil.

Dosarciidae : *Gobates paradoxus* (Benn, 1778) trouvé à Port-Gentil.

Psammodiidae : *Spongissularia spongicola* (Gmelin, 1791) trouvée rive gauche du Komo.

Veneridae : *Terebra bicolor* (Gray, 1838) trouvé près du Cap Esterias.

Petricidae : *Petricia pleurodiformis* grise (Lamarck, 1818) trouvée grise à R. von COSEI, dans des blocs de vase solidifiée près du Cap Esterias.

Pholadidae : *Paropholas branchnaria* (Gould, 1845) trouvé près du phare de Gombe.

*Pholax concreta* (Gmelin, 1791) trouvé à Port-Gentil.

A ces 49 espèces supplémentaires dont au moins le genre en cause, il faut ajouter une dizaine d'espèces dont j'ignore le genre et qui sont à l'étude au Muséum National d'Histoire Naturelle à Paris.

Toutes ces myriades sont le résultat de six mois de plongées, la plupart du temps, solitaires. Imaginez ce que l'on pourrait faire s'il y avait d'autres "faraoines" à l'œuvre ! Une petite équipe commence à fonctionner sur Port-Gentil et donne déjà des résultats. Mais sur Libreville, il manque parfois de ne sentir bien sous le soleil au fond de l'eau, presque sous l'équateur. Alors si des vocations se réveillent, venez me voir. Il y a presque toujours un lit de disponible et une place dans ma pinaque "japonaise" ! Thé aussi ! Ils sont déjà là...).

Pour tout renseignement complémentaire, on peut m'écrire à l'adresse suivante : 39, rue Danois 75013 PARIS.

- BOUCHET Ph. : Les Terebridae (Mollusca, Gastropoda) de l'Atlantique oriental. *Bull. Malacologique*, n°18 septembre-décembre 1982.

- van COSEI R. : Marine Molluscs der Kapverdischen Inseln. *Corr-Fund. Aut. Sonderheft*, 52, 15-5-1982.

- DIXON M. & RYALL P. : Naticidae of west Africa. *La Cossiglie* n° 280-281 (1985) et 282-283 (1986).

- FAIR R. H. : The Murex Book. 1976.

- GUIFASS. & BRANDAO M. : Coquillages et Mollusques d'Angola/Coches e Moluscos de Angola. 1985.

- HOUART R. : *Doxocula tricuspidata* sp. nov., a new muricid from Ghana, West Africa (Muricidae, Ocenebrinae). *Bull. Malacologique*, n°20 janvier-Avril 1984.

- KNUDSEN J. : Marine Prosobranchs of Tropical West Africa. *Atlantide-Rivista*, n° 4, 1956.

- LE LOEFF P., INTES A & MARCHE MARCHAD I. : Les Neomphosa (Gastropoda, Proso-branchia) de l'Afrique de l'Ouest. *Cab. ORSTOM, série Océanogr.*, vol. IX n°4, 1971.

- NICKLES M. : Mollusques testacés marins de la côte d'Afrique. 1958.

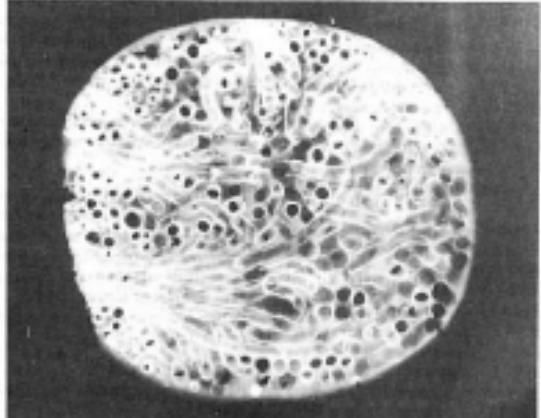
- NICKLES M. : Quelques Lamellibranches du littoral Ouest-africain. *Bulletin de l'Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique*, Tome XXIX n° 13-14 février 1953.

- STREBEL : Mollusca I, gen. *Passonella*, 1914.

## BIBLIOGRAPHIE

- ABBOTT R.T. & DANCE S.P. : *Concise Catalogue of Seashells*. 1982.
- BERNARD P.A. : Coquillages du Gabon/Shells of Gabon. 1984.
- BEU A.G. : The Mollusca of the genus *Charonia* (Family Cypraeidae). *Transactions of the Royal Society of New Zealand*, vol. II (16), march 11 1930.

## LA NATURE VUE AUX RAYONS X



Plaстик перистый атакован Terebra (Coupe transversale) - radiographie.

Пицца привезена из коллекции музея зоологии Университета и города Страсбурга.

y découvre, sous diverses incidences, le travail de sape réalisé par une colonie de Tarets, mollusques bivalves du genre *Terebraria*.

On hésite à parler de ces animaux, voisins des Pholades, donc coquins et ombragréants. Toutefois, le rappel de quelques notions les concernant aidera à "lire" notre radiographie.

Le Taret fait vraiment bande à part, dans l'immense foule des coquillages ; sa morphologie est aberrante : les valves, très petites, fragiles, ayant la forme d'une aile, sont cependant capables de croiser efficacement toute pièce de bois immergée dans l'eau de mer. Elles sont suivies d'un long corps, mince et cylindrique. Cet aspect a valu au Taret d'être pendant longtemps classé parmi les vers et ce n'est qu'en 1733 que le médecin hollandais Sellius l'a identifié comme étant un mollusque bivalve ; et c'est au naturaliste français Adanson qui revint le mérite de le fixer à sa place logique, parmi les Pholades et autres perfracteurs marins.

La jeune larve, ayant épuisé ses réserves alimentaires, se pose sur une surface boisée non protégée par un revêtement métallique ou enduit d'une peinture toxique et commence à percer. Sa méthode de travail est ingénieuse à observer et ne s'est que par déduction que l'on parvient à reconstituer l'opération. Ouverture et fermeture de la coquille d'une façon rythmique s'associent à un mouvement de torsion du corps, d'où rotation des valves dont la surface est abrasive, contre le fond de la galerie en excavation. On connaît qu'il ne s'agit, au départ, que d'un trou minuscule. Mais le petit animal va croître, se nourrir de la cellulose du rapport et compliquer son régime par des substances alimentaires prélevées dans l'eau de mer. Le diamètre du corps augmente peu à peu, alors que celui de l'orifice d'introduction reste stable. Il s'en suit que ce "Sapeur" est dans l'impossibilité de faire machine arrière, prisonnier de son "garde-manger" et cela durant les cinq ou six mois de sa existence. La longueur de son corps atteindra à maturité 25 ou 30 centimètres, quoique certains individus parviennent à 90 centimètres ; on a signalé un record découvert en mer tropicale percevant à la taille extraordinaire de 1,50 mètre !

Les Tarets sont d'une fécondité fabuleuse : une femelle peut contenir de un à cinq millions d'œufs ! On imagine donc sans peine la densité d'une équipe s'attaquant à une pièce de bois. Il a été constaté que, dans des conditions favorables (bois sec, température optimale) un "bou" individuel peut progresser de 10 centimètres par mois.

Expérimentalement, on a noté que des billes de bois, placées dans des eaux portantes, présentent environ seize galeries de Tarets d'une dizaine de centimètres de longueur par centimètre au bout de dix mois d'immersion !

Chemin faisant, le Taret tapisse sa galerie d'une substance calcaire sécrétée par le manteau et qui devient une sorte de coquille secondaire. C'est cette mince pellicule qui offre, sur la radiographie d'une corde de pilotis, de si jolies images. Si l'on observe attentivement ce cliché, on remarque que l'équipe destructive a tracé ses galeries de préférence dans le sens des canaux, de bas en haut, abandonnant la ligne droite quand il était présenté un obstacle infranchissable, par exemple un mur, mais jamais ces galeries ne se croisent, chaque Taret se gardant d'empiéter sur le terrain du voisin. Et l'on se demande, devant un tel résultat, ce qu'il peut rester de bois valable.

A ce propos, le zoologiste américain J.J. Betz a pensé que les Tarets auraient largement contribué à la destruction de la célèbre Invincible Armada, énorme flotte envoyée au Royaume-Uni par le roi Philippe II d'Espagne, en 1588, pour venger la mort de Marie Stuart. L'auteur ci-dessous a donné l'explication salvatrice : Comme le départ de la flotte espagnole avait été retardé de plusieurs mois, ces bateaux étaient restés à l'ancrage dans les eaux salées du port de Lisbonne, où les Tarets avaient eu toute latitude de se poser contre les coques et d'entrer en activité.

En outre, cette énorme masse de bâtiments ne pouvait aller qu'à une vitesse réduite, soit environ trois kilomètres à l'heure. A cette allure, les Tarets et d'autres organismes pouvaient facilement s'y installer. En aménageant la Manche, la riche "Marine en bois" était prête à s'étendre sous les coups de l'artillerie anglaise.

Même à notre époque, où le bois a fait place au métal et aux matières plastiques, les ravages dus à ces Mollusques perforants seraient considérables. Citons, au hasard, les dégâts causés aux petits bateaux, aux escalettes, aux environs de bains transportés par flottage dans les estuaires.

Les câbles téléphoniques sous-marins ne sont pas à l'abri de ces prédateurs insatiables ; ces derniers parviennent à s'introduire entre les fils métalliques et la protection extérieure et à se nourrir du jute goudronné qui sert d'emballage. !

L'histoire anecdotique des Tarets est d'ailleurs fort curieuse ; elle nous plonge dans un passé qui remonte à quelque 50 millions d'années et nous associe à l'imagination, à l'esprit d'observation de nos ancêtres pour lancer contre ces envahisseurs ... Notre simple radiographie offre donc un intérêt documentaire incalculable, joint au plaisir de contempler un "tableau" susceptible de figurer dans un ouvrage sur "Les arts et métiers chez les animaux". En nous plongeant au-dessus des préoccupations mercantiles, elle devient également sujet de réflexion, voire de méditation.

Réal ADGRALL

## RUBRIQUE MALACOPHILATÉLIQUE

Nouveautés :

Sujet principal,

- Bloc COCOS (Keeling) 30 JUILLET 1986  
1<sup>e</sup> série de coquillages.

4c. *Cyprina novaez.*

5b. *Tridacna squamosa*

6b. *Cyprina littoralis*

25. *Malgorita tessellata* (un autre branche)

Les trois séries précédentes ont été mises en service respectivement les : 18.9.85

29.1.86

3.4.86

- Bloc MARSHALL 1<sup>e</sup> AOÛT 1986

Un bloc de 5 timbres se tenant fait suite à un premier bloc issu le 15.4.85

22c. *Chitonica ramosa*

22e. *Zambula rosacea*

23c. *Buccinum discors*

23e. *Saventra sinuosa*

22c. *Buccinum habu*

- Bloc PALAU 2<sup>e</sup> AOÛT 1986

Un bloc de 5 timbres se tenant.

22c. *Trochus niloticus*

22c. *Conus marmoreus*

22c. *Tridacna squamosa*

22c. *Cassis rufr*

22c. *Cyprina australis*

Bloc CAMAIEU 15 SEPTEMBRE 1986

Série d'usage courant sur le thème "vie marine" comprenant 12 valeurs aux taux multiples, dont seules deux valeurs avec des coquillages/

75c. *Cyprina gibbera*

45. *Littorina striata*

Sujet secondaire.

- GUINÉE ÉQUATORIALE

Un timbre a pu néanmoins retenir l'attention des collectionneurs car je ne pense pas qu'il ait été annoncé à l'avance.

Dans la série "protection de la nature" : Le 15 F. illustre entre autre un escargot. Une particularité : il semble être senestre. Je pose la question aux spécialistes de la faune terrestre d'Afrique, pour savoir s'il s'agit d'une invasion d'escargot ou d'une espèce réellement senestre.

Sujet encore plus secondaire, pour les fillets comme moi que ça intéresse.

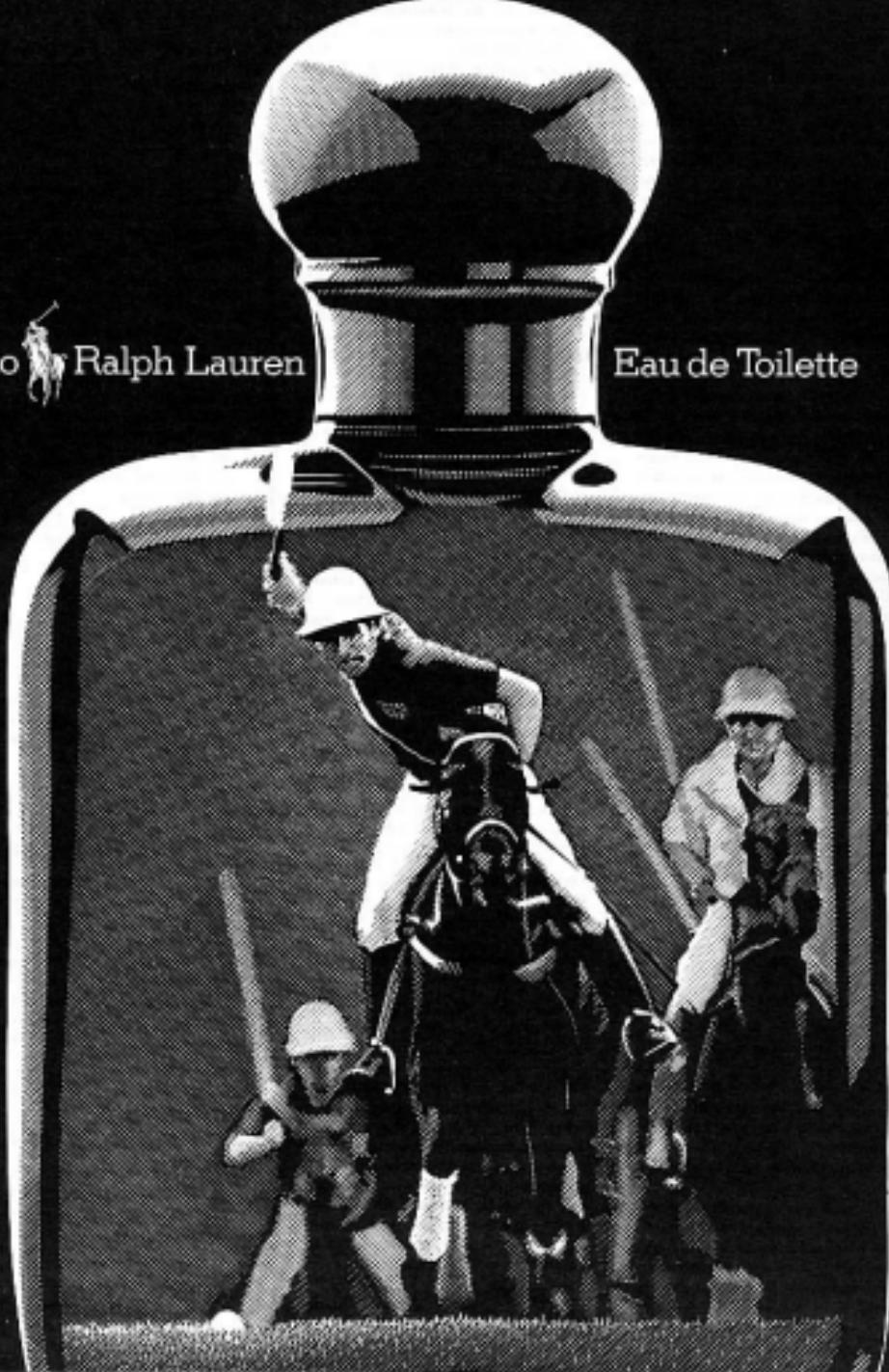
- ARGENTINE 5 JUILLET 1986

Un timbre rendant hommage au sculpteur LOLO MORA représente une de ses œuvres, la fontaine des Néréides, où une merveilleuse et gigantesque coquille posée par l'une d'elles permet à l'eau de s'épancher. Une seule valeur 20 p.

Marc STREITZ

Polo Ralph Lauren

Eau de Toilette





## Echo... quillages

**PARIS** Samedi 16 novembre 1986 de 14 à 18 h. et samedi 24 janvier 1987 de 14 à 18 h., bourses d'échanges au Lycée Saint Thomas d'Aquin, 44, rue de Grenelle, 75006 PARIS. Renseignements : 46.38.96.76 et 46.51.52.38.

**COLMAR (Haut-Rhin)** Samedi 29 novembre 1986, le matin : bourse entre adhérents, l'après-midi : **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**. Dimanche 30 novembre 1986, toute la journée : bourse ouverte au public. Renseignements : M. RIOUAL ou L. PEZZALI (voir page 2).

**ANTIBES-JUAN-LES-PINS** Du 3 au 7 décembre 1986 13ème Festival Mondial de l'Image Sous-Marine au Palais des Congrès. Exposition de coquillages au 1<sup>er</sup> étage, organisée par la section sud-est. Concours : photos de coquillages vivants. Renseignements : M. STREITZ

**NICE** Samedi 24 janvier 1987 de 13 à 18 heures et samedi 20 juin 1987 de 13 à 18 heures, bourses d'échanges à la M.J.C. de Magnan. Renseignements : Marc STREITZ.

## TOMBOLA DE FIN D'ANNÉE

Vous pouvez gagner :

Un *Conus bengalensis* 111 mm

Un *Conus gauguini* 71 mm

Une *Cypraea tigris schilderiana* 117 mm

et de nombreux lots de consolation

Participez tous à la grande tombola de l'A.F.C.

25 F. le billet

Tirage à l'Assemblée Générale, à Colmar le 29.11.86

Les billets seront envoyés dès le 1<sup>er</sup> Octobre (paiement joint à la commande)

1 billet gratuit sera offert :

- pour le parrainage d'un nouvel adhérent 86 ou d'une publicité,
- pour la publication d'un article (sauf les membres du bureau)
- pour les nouveaux adhérents

### REMERCIEMENTS

L'Association Française de Conchyliologie remercie chaleureusement MM. AILLAUD, BARBIER, BERTHELOT, FISCHODER, GASPARID, LE COCHENNEC, MARQUIS, MONCUT et VOLK pour leurs dons, pour la tombola de 29.11.86 à COLMAR (Haut-Rhin).

## MARESCOT

B.P. 1234 Papeete  
TAHITI  
Polynésie Française  
tél. : 43.60.59

Coquillages toutes familles  
Liste de prix sur demande



François TRINQUIER  
est heureux de vous  
accueillir dans son magasin

## "LES TRÉSORS DE L'ÎLE"

2, passage du Dauphin  
34200 SÈTE  
Tél. : 67.74.99.82

COQUILLAGES - CORAIL - MINÉRAUX - ARTISANAT...

# SAINT JACQUES, SON HISTOIRE ... ET SA COQUILLE



St Jacques en pèlerin  
Oviedo, Espagne

Comme toutes les histoires du Moyen Age, celle de St. Jacques est entourée de toutes les affabulations que les premiers siècles de la Chrétienté ont transformé en légende. Car il s'agit, pour l'essentiel, de relations verbales qui, au fil des ans, de transmissions de bouche à oreille, de pays en pays, ont abouti à la glorification incertaine de certaines vérités historiques.

Saint Jacques l'apôtre, qui était un humble pêcheur, reçut de ses premiers disciples une étoile qui devint son emblème - et que nous connaissons sous son nom populaire, culinaire et sous sa sainteté scientifique de Poêle Jacobins. La légende fit de St. Jacques le premier évangeliste de l'Espagne où il se serait rendu peu après l'Ascension. Sa mission semble avoir failli puisqu'il retourna à Jérusalem pour y mourir en martyr, décapité sur les ordres d'Hérode. Ses disciples sauveront ses restes, les portèrent à la mer où ils trouvèrent une barque miraculeuse qui, guidée par une main surhumaine qui les mena au point où leur Maître prêcha pour la première fois, au port d'Iria, maintenant la petite ville de Padron, en Galice. Iria était propriété d'une riche païenne appelée Lupa à qui les disciples demandèrent un bout de terre pour inhumer le Saint. Hélas, ils furent enragés et torturés, sur ordre

du Roi de Galice, mais à chaque éprouve, ils furent secourus par un pouvoir miraculeux. Ils finirent par convertir Lupa que le royaume tremblait, et reçurent son palais dans lequel St. Jacques fut enterré, veillé par ses deux compagnons jusqu'à leur mort. Ce retour du Saint en Galice est peut-être légendaire, mais l'histoire de son premier séjour de pèlerin est connue, tout au moins que l'existence de son corps en Espagne, car dès 850 on en trouve la relation dans un écrit à Lyon.

La Galice est conquise par les Arabes entre 712 et 715, mais le tombeau de St. Jacques fut respecté et peu après la Galice devint partie du royaume des Asturies. Iria était alors siège épiscopal dépendant de Braga maintenant ville de Pontevedra. Entretemps le tombeau avait disparu jusqu'un jour où un ermite eut une vision lui révélant l'emplacement de la sépulture.

Il en fit part au roi Alphonse II des Asturies qui construisit une cathédrale sur le lieu du tombeau retrouvé. Ce lieu devint alors l'hôpital et porta désormais le nom de Santiago (Jacques) de Compostelle. Il est probable que cette partie de l'histoire a sa part de vérité historique, car les restes d'Alphonse II furent retrouvés aussi que celle de l'évêque Théodore qui fut le premier à

identifier le tombeau de St. Jacques. Dès lors, la voie était ouverte, sur ce qui allait devenir une extraordinaire aventure, encore que deux siècles passèrent avant que n'apparît le grand élans de vénération, connu sous le nom de pèlerinage de Saint Jacques de Compostelle.

Mais, dès l'an 990, l'évêque du Puy fit le pèlerinage, et on sait que Guillaume Taillefer, Due d'Aquitaine, alla maintes fois à Compostelle avant sa mort, en 1028. C'est donc vers l'an 1000 - à l'entrée du XI<sup>e</sup> siècle - que débuta la notoriété de Compostelle, bien d'abord à elle, car Saint Jacques est, en dehors de St Pierre et St Paul, le seul apôtre dont le tombeau est en Europe, et il n'est pas surprenant que Santiago devint, après Jérusalem et Rome, le lieu de pèlerinage le plus important de la chrétienté,

La raison du pèlerinage est, en soi, assez difficile à définir. Les premiers critères furent la visite en terre sainte et la vénération des tombeaux des martyrs. Mais dès le Moyen Age, le concept de pèlerinage se répandit, semble-t-il, vers d'Irlande - et très rapidement adopté par assorti d'un autre concept : celui des indulgences, bien-tôt tarifées. Les pèlerins qui voyagèrent obligatoirement à pied, devaient être

## La route de Compostelle

d'après le guide  
des pèlerins au  
XII<sup>e</sup> siècle,



Emblème des pèlerins de St Jacques

munis d'une bourse et de leur bâton de pèlerin, et sur leur route ils s'arrêtaient dans les établissements religieux : cloîtres, abbayes et monastères auxquels ils devaient assister ... laquelle était tarifée, positif pour le confort du gîte que pour le degré de rédemption qu'el donne droit, ceci sous forme d'un repas en bourse et due forme, tenant lieu de certificat.

La grande période de St Jacques de Compostelle fut celle des pèlerins de France, surtout pendant les 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> siècles, son sans que ceci causât de l'irritation à

Rome - privée des ressources de nombre de pèlerins, au point que l'évêque du Santiago fut excommunié en 1049, ayant utilisé le terme de siège apostolique ce qui ne plut guère au Pape, influencé - dit-on par les moines de Cluny alors très puissants.

Et la coquille St. Jacques dans tout ça ? On la retrouve dans un ouvrage très controversé, probablement dû aux évêques de Santiago - aidés par les moines de Cluny qui ne craignaient pas de jouer divers tableaux. Appelé *Liber Sancti Iacobi* il subsiste encore plusieurs copies de cet ouvrage, avec des variantes, mais il y est dit que les coquilles que les pèlerins devaient attacher à leur manteau pour bien montrer l'intention du pèlerinage, étaient en vente dans des "stands" autour de la cathédrale de Santiago. On retrouve cette représentation du pèlerin coquillophone sur le porche oriental de la cathédrale d'Asturias, dans le cloître de Silos en Espagne, et sous forme d'une très belle statue dans la cathédrale d'Oviedo. Très curieusement la statue de St Jacques en pèlerin semble être d'origine Espagnole, car les représentations italiennes ou françaises mettent davantage l'accent sur l'apôtre, même si la coquille reste toujours présente.

Quatre routes principales amenaient les pèlerins vers Santiago, ainsi qu'il ressort d'un guide du 12<sup>e</sup> siècle. Elles portaient respectivement d'Orléans, de Vizelay, de Lyon et d'Arles mais, bien entendu, d'autres lieux dont l'importance dans la chrétienté du Moyen Âge est capitale, étaient aussi des points de regroupement contre Paris (à la Tour St. Jacques), Chartres (dont deux vitraux célèbres sont voués au pèlerinage), Reims, le Mont St Michel - et aussi Pas et Cologne pour n'en citer que quelques-unes. En fait, les routes du pèlerinage étaient d'anciennes routes romaines, reliant les principaux gîtes d'étape jusqu'en Espagne où une route principale allait de Roncesvaux à Compostelle.

Au Moyen Âge le pèlerinage de St. Jacques semble avoir eu une sorte d'exclusivité de la représentation graphique et sculptée de la coquille, avec une notable exception : le Mois St. Michel qui, porte trois coquilles dans ses armes et qui par ordonnance de Charles VI datant de 1393 avait, comme Santiago, privilège Royal de vente des coquilles St. Jacques, exactement comme en Espagne. Rien d'étonnant donc que St. Michel devint - lui aussi - porteur de la coquille, et d'ailleurs en 1469 Louis XI devint l'autre sauveur de Saint Michel pour contrevenir la fondation de la Toison d'Or et l'ordre de St. Michel dura jusqu'en 1930 !

Même si, après le 13<sup>e</sup> siècle, le nombre de pèlerins s'est progressivement amoindri, surtout de France, il en vint encore - et même en grande nombre d'ailleurs, en particulier de l'Angleterre alors catholique. Ceci explique peut-être la grande abondance des armoiries des grandes familles



Les armoiries du Duc de Bedford, de Sir Winston Churchill et de Sir Anthony Eden



Armes de Jean de Grailly  
(au château de Windsor).

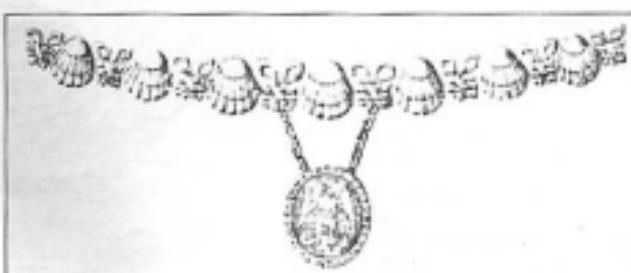
Anglaises d'alors, ornées de coquilles St. Jacques. Et nous ceux qui eurent l'honneur de porter le célèbre ordre de la Jarretière, créé en 1348 par Sire Jean de Grailly (dont les armes sont dans la chapelle Royale au château de Windsor) eurent des armes ornées de la coquille, par exemple et récem-

ment le Due de Bedford, Sir Winston Churchill et Sir Anthony Eden.

La symbolique de la coquille subsiste fort longtemps car elle fut certainement l'ensemble le plus représenté dans la statuaire et dans la peinture de la Renaissance. Ce n'était pas alors seulement l'influence Grec-Romaine, mais bel et bien le vestige prestigieux du pèlerinage de St. Jacques de Compostelle. Il n'est guère de château dans le Val de Loire sur les îles et îlots dessus qu'on ne retrouve la fameuse coquille. De même, on ne trouve guère de cathédrale, de couvent ou de grand édifice religieux en Amérique Latine qui ne s'orne de l'attribut des pèlerins de St. Jacques (cf. Xmasphera N° 20). Je terminerai cette énumération en évoquant une des plus ravisantes évolutions de l'importance quasi mystique de la coquille St. Jacques : c'est la merveilleuse vierge de pur style Baroque qui orne la petite église de Pontevera - non loin de Santiago - et qu'on appelle La Peregrina, somptueusement habillée... mais en pelisse de Compostelle, portant bâton et ammonite et parée de coquilles St. Jacques et portant le rhaphan des pèlerins orné d'une coquille d'or.

Nous qui, souvent, collectionnons les Petits-objets et qui, en tous cas, savons apprécier l'esprit-contenu de la coquille St. Jacques, ayons une petite pensée quand nous contemplons placé de tentation en achetant des pectens exotiques, et quand nous péchons par gourmandise, pour les millions de pèlerins qui firent à pied, la route de Compostelle pour avoir droit à l'Indulgences !

G. MARKENS



Collier de l'ordre de Saint Michel

## CARNET DE PLONGÉE La presqu' île de GIENS

Durant les mois d'été, la presqu'île de Giens est, sur la Côte d'Azur varoise, une des localités les plus fréquentées par les touristes, qu'ils soient Français ou accusés des quatre coins d'Europe. La presqu'île s'étend à quelques kilomètres à peine au sud de la ville de Hyères, ronde élégante par ses palmiers et ses flamants mais aussi par ses illustres visiteurs, telle Victoria d'Angleterre.

Pour les sports nautiques, la presqu'île de Giens jouit d'une situation idéale. Outre la proximité des "îles d'Or", l'orientation nord-sud de la péninsule autorise la pratique de la voile, du ski nautique, de la planche à voile ou de la pêche sur l'an ou l'autre de ses rivages, selon la direction du vent. Les vents dominants sont le boraïral, du secteur nord-ouest et le "vent d'est", en avril. Hyères accueille des équipes internationales participant à des régates pré-olympiques et sera ville olympique en 1992 si la candidature de la France est retenue pour l'organisation des Jeux. L'Almanarre, au sud de la presqu'île, est un des sites les plus prisés par les vélignacristes européens.

A l'extrémité sud de la péninsule, dont une partie des plages constitue un site protégé, des paysages remarquables s'offrent aux promeneurs, notamment une superbe baie sur les îles de Parquerolles et du Grand Ribaud. L'exploration sous-marine le long de cette côte ou de la baie ouest de la presqu'île peut constituer une expérience inoubliable, même pour le plongeur le plus blasé ! Ces endroits s'avèrent être également les plus propres à la collecte de coquilles.

Quelques îlots presque constamment habitées par les végétaux - ce qui assure un haut niveau d'insympatration - ainsi que plusieurs grottes sous-marines et d'abruptes parois rocheuses représentent des habitats sûrs pour une grande variété de familles de Gasteropodes, depuis les Naticidae jusqu'aux Coridés. Des Polychétophages, Scaphopodes et Lamellibranches sont également abondants dans ces îlots.

Dans l'étroite zone intertidale, si typiquement méditerranéenne, des dizaines de petits Trochidae et Patellidae broutent sur les roches. D'autres familles, plus atypiques, ont également leur place.

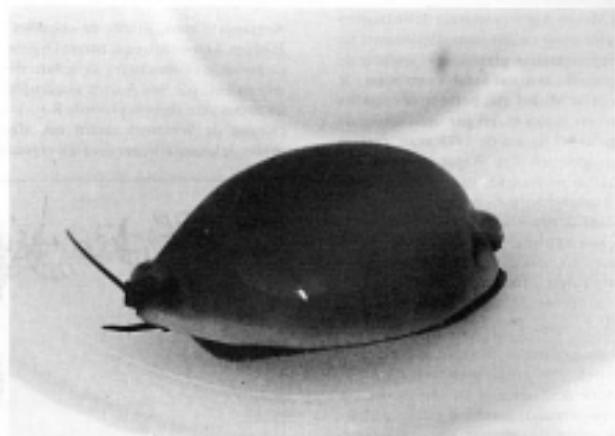


dans des flaques ou en eau peu profonde. Tel est le cas de *Coturnix coturnix* Hwam, *Eurhina cornuta* Gray ou *Favonie* *Anasianus* Philand.

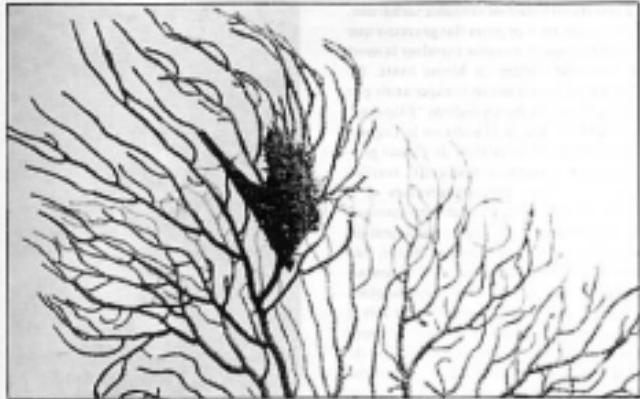
1. L'*Holothuria edukis* de Jean Lamarck n'est jamais trouvé accrochée à la roche dans la zone intertidale, car nous croyons que l'habitat chez ses cousins indo-pacifiques. Elle est toutefois connue entre cinq et trente-cinq mètres où elle peut vivre sous des pierres en symbiose avec *Chiron limaceus*, *Splengeria* et *Acanthoclinus communis* Risso. A plusieurs reprises, des *Holothuria* *lissocaudata* et *Holothuria mediterranea* Linnaeus ont été trouvées sous la même pierre !

#### **Nonbuccal lesions**

considérant *H. lusitanica* comme étant une simple variété de *H. tuberculata*. Effectivement, en dehors des profonds plus rapprochés caractéristiques chez *H. lusitanica*, aucun autre critère conchyliologique ne permet une différenciation avec les deux espèces. Le plus grand spécimen de *H. tuberculata* que j'ai pu collecter en Méditerranée mesure 56 mm de long contre 54 mm pour la plus grosse *H. lusitanica*... On est bien loin, dans les deux cas, des "monstres" bretons ! Outre des circonstances voisines, les spécimens des deux espèces présentent un nombre variable d'uricites, entre quatre et sept. Le manque est, chez ces deux Halicidées, gris-vert parsemés de taches brunes.



Cyano Beride Linen photo Baobabs



Pteria hirsutus Linné sur la gorgone Eunicella verrucosa Pallas

Photo Lavenir

D'autres coquillages trouvés sous des pierres sont un petit représentant des Muricidae, *Murexpaup' cruentum* Brocch., et trois joli trépans *Calloconcha zigzagana* Linné ; son synonyme possible *C. consularis* Linné qui est orange vif, et *Gibbula magus* Linné, qui porte des épaulementes saillantes et des flammes rouge et blanches sur les tours. Deux bivalves très attrayants sont également collectés sous des blocs de roche, *Reticularia flexuosa* Pollet (*Leda flexuosa* Linné) (synonyme : *Lima squamosa*).

*Turbo rugosus* Linné (synonyme : *Atrypa rugosa* Fischer), bien connu en raison de son opercule orange utilisé par les artisans bijoutiers du porteur méditerranéen, a été de temps à autres découvert dans des failles. Ces crevasses dans la roche abritent également des espèces en quelque sorte moins communes telles que *Cypraea Avida* Linné ou *C. pyramis* Gmelin.

Une superbe *C. Avida* de 51 mm (photo) a été trouvée dans une de ces crevasses, à l'extrémité ouest de la presqu'île, par dix mètres de fond à peine ! Cette découverte inhabituelle a été effectuée en août 1983 au pied d'un rocher appelé "le pain de sucre". En fait celui-ci ressemble davantage à une gigantesque dent de requin tigre lorsqu'on l'approche par le nord.

D'autres habitats typiques consistent en des grottes sous-marines et ouvertures dans la roche le long de falaises immergées, parmi les gorgones *Eunicella verrucosa* Pallas. Quelques autres spécimens de bonne taille de *C. Avida* et *C. pyramis* ont été récoltés dans des zones s'étendant du "pain de sucre" jusqu'à l'Escampahoriou, sur la bordure sud-ouest de la presqu'île.

"L'Escamp", comme l'appellent les plongeurs, est le site d'une ancienne position d'artillerie navale et présente une splendide

grotte sous-marine. L'entrée la plus haute se trouve à 13 mètres sous la surface ; l'ouverture la plus profonde repose à quelque 25 mètres. À cette extrémité de la grotte, de nombreuses dorilles de petit calibre, plus quelques carтеuses entières constituent des reliquats silencieux qui n'émigrent pas, dans ce décor, des combats qui se sont déroulés il y a plus de quarante ans.

A quelques mètres plus bas, au milieu des immenses gorgones bleu nuit (*Paramuricea clavata* Koch), une belle mais fragile *Pteria hirsutus* Linné peut occasionnellement être trouvée délicatement posée sur une branche, à la manière d'un papillon. *Pteria hirsutus* vit également en eau plus profonde, sur *Corallium rubrum* Linné, le corail arborant rouge.

D'autres bivalves vivant dans ou à proximité de la grotte sont *Aroa rosea* Linné, toujours solidement accrochée à la roche (mais une attrayante coquille une fois nettoyée) et l'intéressant *Spondylus gaederopus* Linné qui, à filas, est décliné par des plongeurs gourmets !

Le *Spondylus gaederopus* est plus courant vers la pointe sud-est de la péninsule où il peut être saisi sur des parois rocheuses à des profondeurs variant entre dix et vingt mètres.

Les étendues de sable constituent le domaine de *Pisna nobilis* Linné, le deuxième plus grand lamellibranchi du monde, après *Tridacna gigas* ! Avec une longueur atteignant parfois 800 mm, *P. nobilis* est de loin le plus impressionnant des Pisidiidae. L'intérieur des coquilles est laqué d'une huile profonde, vers l'extrémité étroite.

Ce coquillage est toujours partiellement enfoui dans le sable où la vase, l'animal se maintenant solidement à de petits cailloux et des débris de coquilles au moyen de ses

bryozoaires. L'extraction du coquillage requiert que l'on dégage sa partie cachee du sable qui l'entoure. Une quantité telle de vase est parfois soulevée que la visibilité devient rapidement nulle ! C'est alors lorsque le coquillage est suffisamment libéré et qu'il est moins fermement fixé que l'on peut lentement le pivoter sur son axe et le tirer doucement vers le haut. A ce stade, un trop grand empreusement peut très bien conduire à casser la pointe de la coquille ! Ce serait un double sacrifice : du point de vue collectionneur et celui du conservacionnisme.

Le fait est que *Pisna nobilis* a également été sur-collecté. Les grandes colonies ont disparu au cours des vingt dernières années sauf à des profondeurs dépassant 35 ou 40 m. Ainsi, les plongeurs doivent s'abstenir de prélever les individus isolés. En effet, même si la *Pisnia excoecaria* Linné est une plante fort intéressante (tant le seul végétal marin qui fleurisse !), des hectares d'herbiers vides représentent toutefois un paysage dévasté. Dans les endroits où il existe de plus grandes concentrations de *Pisna*, les plongeurs se devraient porter leur choix que sur des spécimens dépassant d'au moins 40-45 cm du substrat, ce qui indique une longueur totale d'environ 65-70 cm.

La côte est de la presqu'île de Giens est aussi le domaine de plusieurs espèces attrayantes de gastropodes. Deux Muricidae sont abondants sur les étendues de sable en eaux peu profondes jusqu'à dix ou quinze mètres : *Phryllonotus trunculus* Linné et *Bufonaria arenaria* Linné, le Musex de la teinture pourpre. D'autres coquilles esthétiques sont *Cymatiella evanescens* Linné (un des Cypraeidae aux sculptures les plus fines) et *C. corrugatus* Lamarck.

Le dernier de cette série de gastéropodes décoratifs atteignant des dimensions respectable - 80 mm ou plus de long est *Galatodes columbophora* Linné. C'est le plus commun des Cassidae méditerranéens et il peut parfois être surpris, la nuit, en train de silloner les fonds de vase.

La presqu'île de Giens est tout à fait remarquable de par la diversité et, très souvent, la beauté de ses paysages sous-marins. De nombreux types d'habitats concentrés dans un périmètre relativement restreint expliquent la présence d'une grande variété de familles de mollusques, des plus petites aux plus grandes coquilles et des espèces abondantes aux moins communes.

Jean-Éric LAVENIR



# Le petit conchyliophore

Tous les lecteurs (et lectrices) de XENOPHORA ont en commun une formidable passion, il s'agit bien entendu des Coquillages. Plusieurs solutions s'offrent à l'amateur de ces merveilles de la Nature. Soit l'achat de coquilles chez un marchand spécialisé, soit la recherche de ces mêmes coquilles dans leur milieu naturel. C'est évidemment la solution qui procure, peut-être certaines difficultés, mais que de souvenirs après. Heureux que l'on est de pouvoir montrer à ses amis (ou) les prises de vacances que l'on possède ne jaurait obtenir. Savoir chose se sera une volière ou une cyprée, une mère ou un arbre. Le choix est vaste ! Mais où trouver toutes ces coquilles se demande le novice qui pourra très bien fouiller dans un site à coquilles sans rien dénicher de valable. Pour bien récolter il faut savoir que les Mollusques étaient très diversifiés, leurs modes de vie sont très différents. Pour commencer attaquerons-nous d'emblée aux Cypraeidae et Conidae. Pour les membres de la première famille, ce sont des mangeurs, semble-t-il, d'éponges.

Le régime de ces animaux doit aussi se partager entre algues filamentées rouges et vertes, fomamélines, bryozoaires et crustacés Copepodes et Crustacées. Aussi il convient de les rechercher en terrains sablo-sableux, dans les pieds même des éponges. Étroitement alliés aux cyprées, les Ovulidae, comprennent les Cyphoma, Ovula, Simonia... ont développé plus avant un mode de vie spécialisé. En effet ces animaux vivent sur les Gorgones et Aleyrodonaires, animaux coloniaux de l'habitat des Cnidaires classé des Anthozoaires, dont ils prennent la couleur. Le mieux est de Simonia avec ses papilles reproduit parfaitement les polypes de la Gorgone sur laquelle les Simonia ont été domiciliés. Il faut donc prêter une attention toute particulière à chaque pied de Gorgone si l'on veut y déceler la présence de Simonia. De même on recherchera les exemplaires vivants de Trivia sur les bouquets d'Ascidies. Mais là aussi l'animal est d'un mimétisme remarquable.

Passons maintenant aux Conidae, lesquels sont des carnivores, prédateurs très actifs. Les principaux proies sont des vers (Polychètes), des poissons et d'autres Mollusques. Conus swallo Lightfoot et Conus zonatus Hawkes sont des venimeux friands de vers Amphipholidae. La préférence de Conus geographus L. va à certains poissons. Et des prosobranches serviront de repas à des espèces telles que Conus aulicus L. et Conus marmoratus L. Toutes les proies des cônes sont tuées par projection d'une flèche empoisonnée au moyen de la

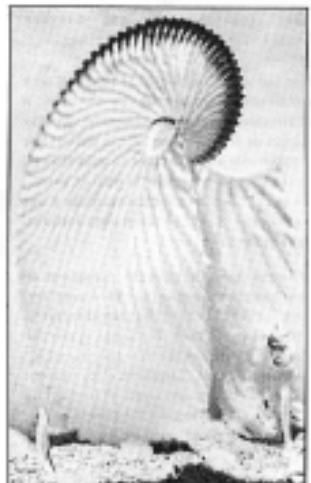
radula transformée en véritable sarbacane. Cette arme est à ce point dangereuse que certaines espèces peuvent entraîner la mort de l'homme, même en bonne santé. Le venin a une action neuro-toxique analogue à celle du venin des Ophidians "Elapidae" comme le Cobra, le Mamba ou le Taipan. Se méfier donc en priorité de Conus geographus, C. aulicus, C. marmoratus, C. reticulatus. D'autres espèces sont dangereuses et il serait idiot de tenter le Diable en manipulant imprudemment de gros spécimens de C. aulicus L. ou C. magnificus Reeve. Sur fond de vase on résistera les Cebrennas Hwass et C. magus L. par exemple alors que le C. solitarius Hwass se sent très à l'aise sur un fond sableux. Mais, de toute manière, pour celui qui voudra résister de nombreuses espèces, il vaut mieux prévoir une sorte de nuit car la plupart de ces invertébrés ont des mœurs nocturnes. Ce qui n'exclut pas la rencontre avec une Cypraea tigris L. en promenade sur le rivage en plein jour. Pour toutes ces recherches, chacun de nous doit prendre conscience que l'équilibre de la Nature est fragile. Ainsi, il faut toujours remettre en place les blocs de pierres ou de coraux déplacés pour impénétration.oublier ce geste revient à tuer toute la vie (faune et flore) de ce milieu océanique (vivant à l'abri de la lumière) qui se retrouve soumis à une forte luminosité et ce fait disparaît ! Sur les fonds de sables et de petits graviers c'est le domaine d'une importante faune malacologique dont des détritivores comme les Nuculariidae. Ce sont les éboueurs de la zone littorale avec un rôle identique aux charognards sur terre. Les natices fréquentent aussi ce milieu dans lequel elles passent une bonne partie de leur vie, surgissent de-ci de-là sous le "nez" de leur proie, généralement un Rivalé. Les coquilles, donzaines, spirales, miettes, tétines et bien d'autres passent leur existence enfouies dans le sable, guettant leurs prédateurs ... dont l'Homme. La difficulté pour récupérer certaines de ces espèces tient au fait que quelquesunes s'enfoncent assez profondément dans le sable, quelquefois avec une rapidité惊人的 pour un Mollusque.

En milieux vaseux, plus précisément en zone tropicale, dans les formations à Palétuviers (mangroves) vivent nombreux de gastéropodes comme les Petanidae dont le singulier Trifacophrys trifacophrys (L.) du sud-est Asiatique. Pour les amateurs d'Echinoïdernes, il est possible par ce biais de réaliser de minuscules gastéropodes plus ou moins parasites : les Eulimidae. Généralement ce sont de petits coquilles allongées, parfois globuleuses, de couleur blanche, à l'aspect porcelaine. Les miettes d'épées qui existent sont des hibres intérieures (?) des Astérides, Ossaries, Ophiures, Holothuries et Crinoïdes. Mais attention en recherchant les astéries : Qui s'y frotte s'y pique ! Très voisine de cette famille, celle des Epitonidae avec la son moins connue Scalare précieuse des Anciens,



Epitonide sur substrat sableux

aujourd'hui Epitonium scutare (L.). Les Scalaires (pas les poisons du même nom !) sont des prédateurs -voire des parasites- des Cidriides Hexacoralliaires : Coraux et Anémones de mer. Pour qui trouve des Actiniées, c'est l'occasion, la chance aussi, de mettre la main sur une ou plusieurs formes de Scalaires, précieuses ou non ! La touche d'une très belle architecture. Restez en surface où certains escargots comme les Janthines mangent une



Argonauta argo et deux hexacorallies.

vie pélagique, loin des côtes, suspendus à la surface de l'Océan par un radicum de bulles "cimentées" par du mucus ducin. De temps à autre ces belles coquilles violettes se trouvent rejettées sur les plages, bien souvent en mauvais état. Pour rester dans le monde des espèces fragiles je terminerai par la construction réalisée par un membre de la classe des Céphalopodes.

Non je ne vous parlerai pas du Kraken mais d'un petit coquillage au nom tout aussi mythique : l'Argonaute. Les quelques espèces d'Argonauta présentent un dimorphisme sexuel très accentué. Le mâle très petit, 1 à 2 cm, possède un tentacule transformé, dit bras hectocotyle, lequel se débâche lorsque vient la saison des Amours et part à la conquête d'une femme. Ce bras qui peut être dix fois plus long que le mâle contient, dans un spermatophore, la substance fécondante qui déposera les œufs. Quand il rencontre une femelle l'hectocotyle gagne la cavité palliale de cette dernière afin d'y faire son office. Le terme latinisé d'*Hectoscyphus* vient du fait que l'universel qu'il s'agit d'un ver parasite infestant les Argonautes. Ce n'est qu'en 1853 que l'on s'est rendu compte de la véritable nature de cet organe si insolite. La femelle est de la taille d'un petit poulet de Méditerranée et sur ses 8 bras (comme tous Céphalopode Octopode) 2 sont terminés par une spatule. Leur fonction est de construire la "coquille" qui n'est en fait qu'une coquille permettant à la femelle de seiller sur sa partie, un peu à la manière d'un cocon. Celui-ci est même jetable après usage, pour le plus grand plaisir des grands enfants qui peuvent recueillir cette pseudo-coquille sur les plages.

C'est le temps des vacances, ainsi vous n'avez plus qu'à chercher ces coquillages, à patienter un peu et vous serez sûrement les nettoyer prochainement.

Serge CAPLIEZ

#### Support bibliographique :

- Encyclopédie LA MER. Grange Batelière-Paris-1972
- Ph. BOUCHET/Ar. WARREN : "Bivalves of the Northeast Atlantic bathyal and abyssal Adiidae, Filiidae Epitoniidae (Mollusca, Gastropoda)" S.I.M. Roll, Malac., Sup. 2 -1986
- Danker L., N. VINK/Rudie VAN COELEN : "The Conus edonalis complex : Historical review, taxonomy and biological observations" Revue Suisse de Zoologie Tome 92 fasc.3 -1985



## "ANGELICAE" \*

une taille exceptionnelle ...



Pour faire suite à mon article quelques Cypracidae du GABON rechuchées par les collectionneurs : publié dans Xenophora N° 10 de Juillet 1982. Je tiens à porter à la connaissance de tous les collectionneurs qui lisent notre revue ma dernière découverte sur l'espèce *Cypraea angelicae* Closer, 1974.

Revenu en France depuis Septembre 1983, je maintiens quelques contacts avec le GABON. Le 21 Août 1986, je suis invité à déjeuner chez un ami Monsieur GHOUSSY Roland qui a terminé son séjour à LIBREVILLE et qui est en congé à THIERSAUCOURT dans les Vosges en attendant son départ pour la Grande COMORE.

Son fils Nicolas, s'intéresse aux coquillages et avant de partir du GABON, je l'emmène avec moi prospection le secteur et je lui donne tous les "rayaux" pour acheter aux pêcheurs de coquilles Coriennes (qui d'ailleurs sont partis de LIBREVILLE depuis 2 ans maintenant.)

Après la joie de nous retrouver de quoi peut-on parler ? Je vous le donne en mille ... Venez avec moi "Coquillages bien entendu". Il me dit qu'il a acheté au port un peu après mon départ une très grosse Cypraea angelicae. Il me montre la taille à l'aide de deux doigts. Devant mon air perplexe, il monte au grenier chercher ses trésors. Quelle ne fut pas ma surprise en déroulant la coquille ! Un monstre le mot est juste et sans exagération : jugez-en vous-même par la photo :

Longueur 34 mm  
Largeur 22 mm  
Hauteur 17 mm

Qui dit siens ? ... Je crois que c'est un record ! Monsieur Pierre BERNARD dans son livre sur les coquillages du GABON donne comme taille maximum 31 mm.

Dans ma collection je possède 30,7 mm pleine virante et 31 mm pour une *Cypraea angelicae* fossilisée. Il ne faut perdre de vue que la taille la plus courante

se situe entre 22 mm et 25 mm. Malheureusement la qualité de cette pièce n'est pas parfaite, elle possède une reprise sur le côté gauche mais elle a été pêchée vivante, cela ne fait aucun doute.

Je remercie Nicolas d'avoir bien voulu me prêter son acquisition pour me permettre de rédiger ce petit article ; surtout que depuis il est parti pour 3 ans aux Comores avec ses parents et que je vais absenter ce périodique dans ma collection personnelle pendant tout ce temps ! ... Qu'il se rassure il l'a retrouvé à son retour. Je lui souhaite de trouver de beaux coquillages et il est ci qui suit de revenir avec un autre record dans une espèce différente : ne dit-on pas aux innocents les mains pleines ? la preuve est là ? ...

VINOT William

\* Pour les collectionneurs avancés, il nous semble important de rappeler que *Cypraea angelicae* Closer, 1974 est en réalité une forme bathymétrique de *Zonaria pyrum* (Gmelin, 1791).

Cette espèce aux populations polymorphes est distribuée de la Mer Méditerranée jusqu'aux limites des eaux fraîches de l'Afrique de l'Ouest.

Sa stabilité est en effet assurée par une hétérogénéité dynamique, aboutissant à une transformation bathymétrique adaptative, assez spectaculaire pour les néophytes.

Plus de quarante taxa afférents à cette espèce encourent la littérature spécialisée, les plus connus par les collectionneurs étant : *Cypraea petiona* Crosse, 1872 - *Cypraea pyrum angolensis* Olbruer, 1923 - *Cypraea pyrum integrifrons* Schilder, 1928.

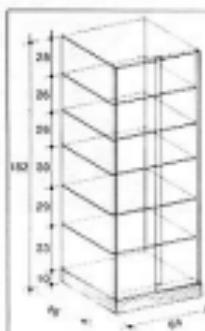
Un matériel important récolté ces dernières années par les chalutiers ouest-africains ou coréens a permis aux spécialistes d'appréhender avec beaucoup d'objectivité la grande variabilité de cette espèce.

Christian HUNON

VOTRE COLLECTION DE COUILLAGES ÉVOLUE...

# ÉTALAGE ÉVOLUTIF

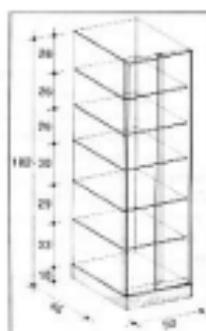
RÉPOND A TOUS VOS PROBLÈMES  
DE RANGEMENT ET REHAUSSE  
LA BEAUTÉ DE VOS COUILLAGES



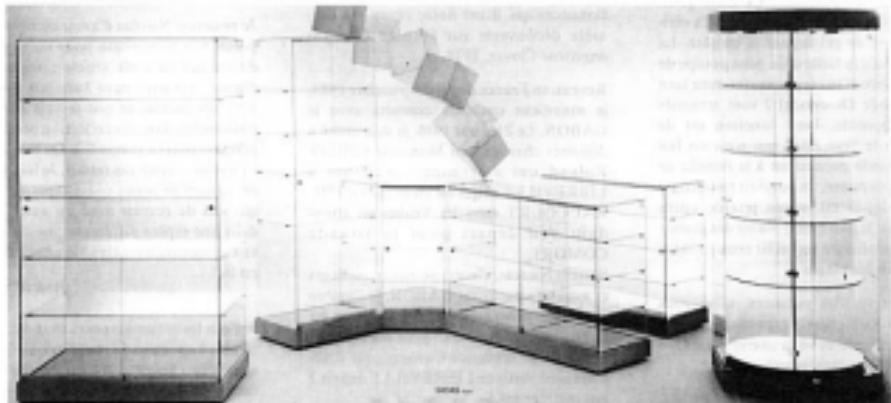
S.3 P.V. 1 660 F T.T.C.  
P.L. 2 006 F T.T.C.



S.6 P.V. 771 F T.T.C.



S.5 P.V. 1 384 F T.T.C.  
P.L. 1 660 F T.T.C.



S.8 P.V. 2 253 F T.T.C.  
P.L. 2 775 F T.T.C.

P.V. = PLAFOND VERRE  
P.L. = PLAFOND LUMINEUX

PRIX AU DÉPART DE LA  
VALETTE  
TRANSPORT EN PLUS

Documentation  
sur demande



S.7 P.V. 2 320 F T.T.C.  
P.L. 2 916 F T.T.C.

# ÉTALAGE ÉVOLUTIF

Z.I. de la Valette "Les Espaluns" 3 83160 LA VALETTE du VAR Tel. : (16) 94.21.58.47

# COURRIER des LECTEURS

Mon cher Président,

La lecture de votre "Editor" du Xénophore N° 33 m'a laissé quelque peu perplexe, plus sur la forme que sur le fond vraiment.

Il laisse marginale fil son ? j'inspire d'insérer une échelle de valeur parmi vous pour que le coquillage est une passion. En corollaire, ce qui pourrait être la réaction de monsieur risque aussi d'être perçue.

"Spécimens" - non aux BONA SPECIES "Conchyliofauna (Cosmique) sclerophyllous", holotype de ce qui se doit d'être parmi les nombreuses variations qui fréquentent, de près ou de loin, le monde conchyliologique ?

Ainsi souhaiterais-je prendre la défense de ce taxon "Vulgaris (Pecten) conchyliophora" qui, par définition, ne se manifeste que peu.

La collection de coquillages est une passion qui, comme les autres, revient de motivations multiples. Si on cherche à être exhaustif, on peut mettre en évidence plusieurs paramètres parmi lesquels on lade :

1) L'amour de la nature dans sens. Cette inclination, à un moment donné, souvent de manière forte, n'est croisée (au sens strict du terme) sur le coquillage, souvent permise d'"une autre toujours reconnaissante...". Ainsi vécu comme porteur de nos émotions, chacun de nous, dans sa quête, recherche de lui répondre selon sa voie propre.

2) Un sens esthétique.

C'est là le paramètre fort, souvent dominant, chez beaucoup de "Vulgaris pecten".

Mon cher Président, avoir en toutes ses belles Zoothes "verres" méliniques est un plaisir si vif et quasi sensuel que peut toutefois rendre accablante le fait qu'il s'agit d'un genre privatif. C'est cette émotion qui fait que sont recherchées PORCELAINES, CONES, VOLUTES et MUREX en priorité, et non quelque stade dont vous ressemblez suspecter l'artificielle ou occulte manipulation.

Il faut un certain sens de l'asocial pour collectionner les Pyramidalidae du monde entier !

3) Le plaisir de la possession.

Mais pas en apparence, il est cependant incontournable.

Et si amplifié en règle par son imagination aigüe, il est la tentation de multiplier dans l'espace et le temps les paramètres sus-cités

et d'en permettre la répétition. Bien sûr, il se heurte au Principe de Réalité, que sont tel les prix. Mais ces derniers obéissent à la loi de l'offre et de la demande, plus qu'à la malhonnêteté des marchands. En connaissant tous qui avait fait fortune ?

Les prix sont fixes, bâties par l'"irréprochabilité" du Désir de ceux qui ont plus de dollars que le rotin ... Connait chacun de nous (au fond de lui-même) insidieuse avec le Beau, je vous concorde que le "Vulgaris conchyliophora" est responsable de cet état de fait. Mais cette lésion n'est-elle pas aussi la nécessaire frontière au delà de laquelle s'ouvre le champ infini de nos rêves ?

Nous également que la pression financière n'est pas que négative. Sentez elle, qui trait plancher en Afrique Austral et engouement aussi nos connaissances sur les CYPRAEODULIA !

4) Et puis, enfin, le plaisir de la connaissance. Je mets ce paramètre à la dernière place chronologique, car c'est souvent à posteriori qu'il apparaît chez beaucoup de collectionneurs lorsqu, prenchut sur leurs SÉRIES, ils en réalisent les significations et les limites.

Mais cette réflexion peut sans déchoir s'arrêter en chemin :

sous forme que les facteurs précédents suffisent à la satisfaction,

sous forme que d'autres intérêts intellectuels occupent le champ de la pensée.

Si la définition du concept de spéciation peut n'être pas la base de théorie de beaucoup, tous sont intéressés par le Dématérialisation. Ce n'est pas là manquerai inséparable, mais sous concept individualisable à besoin d'être nommé pour exister et être transmissible.

Que ce nom soit ensuite placé en synonymie, en écosmorphose, sous-expèce ou bonne espèce, est un autre problème, une autre réflexion, sans incompatibilité aucune.

Il apparaît également que beaucoup de "vulgaris pecten" s'entendent pour cette nécessité de dématérialisation, à croire les affublés d'un nom latin (qui vont plus loin pour qu'ils en ont le curiosité, le temps qu'ils s'imposent, ou la profession). La fardure du conchyliologue est prétendre de supporter le conchyliophore. Mais sans ce dossier, ne parlerait-il pas dans le vide ?



Monsieur le Président, "L'Européen", si vous le voulez bien, en regroupant dans la même superépître :

"Nomus (Sapient) conchyliophora"

L'ensemble des économies qui hantent cette belle niche qu'est la passion des coquillages.

Et nous sommes tous, de nouveau, symboliques ?

Pardonnez, mon cher Président, cette longue missive, un peu d'assurance mais aussi sincère que l'indication que j'éprouve pour notre travail et notre action en sein de l'IFAC.

Très sincèrement,

Patrice BAILE

## LIBRAIRIE DU MUSEUM

75, rue Buffon, 75006 PARIS  
Tél. 47.07.38.06

Commande : BP 429  
75233 PARIS cedex 05

□ BURGESS G.M. "COURRIES OF THE WORLD", 209 p. 210 espèces illustrées en couleurs. Nombreuses photos d'ateliers vivants. 1280 F

□ WALLS Jerry G. "Conchs, Tibbles and Harts" - 195 p. 216 photos couleurs, cartes et lettres en regard. 220 F

□ Peter PECHAR, Odile PRIOR, Brian PARKINSON "Mille shells" [Océan Pacifique et Océans Indiens] - 96 planches en couleurs. 220 F

□ EISENBERG Jerome M. "Seashells of the World", 208 p. 2100 espèces illustrées en couleurs. 260 F

□ GORDON MELVIN. "Sea Shells of the World with values" - 167 p 1100 espèces illustrées. 250 F

□ WALLS Jerry G. "Conch Shells" a synopsis of the living Conidae. 880 F

□ J. BONS Mollusques marins de l'Océan Indien, Comores, Mascareignes, Seychelles. 185 p 19 planches en couleurs, branche. 65 F

□ TUCKER ABBOTT & PETER DANCE. "A Compendium of Seashells", 411 p 4900 espèces illustrées en couleurs. 650 F.

Catalogue "Coquillages, Mollusques, Invertébrés" complété sur demande  
Expéditions Province & Etranger  
Vente exclusive aux Particuliers

## Vie des sections

### ILE DE FRANCE BOURSE du 13 Septembre 86

Bien qu'elle n'ait pas pu être annoncée à temps dans le Xanthopora n°34, cette bourse qui se tenait dans un nouveau local a été une réussite grâce aux efforts de chacun. Que soient ici remerciés tous ceux qui ont diffusé l'information.

Au milieu des visages connus, nous avons eu le plaisir de découvrir de nombreux nouveaux : M. BOUCHER, avec une série de mollusques fossiles, M. GRONDIN, qui présentait entre autres de très beaux *Conus floratus et merletti*, M. COLYANN...

Ont été particulièrement remarquées les présences de M. ALLAUD (Président de l'Association Conchyliologique de Nouvelle-Calédonie), avec bien entendu de très belles Coquilles rares et des exemplaires de la revue Rosariana, de Mme et M. A. STEPHANT (Militant de l'A.F.C. pour Lorient) et deux Urugayens, dont le Dr José F. GATTI (Président du club Uruguayen de Conchyliologie). De passage à Paris, ces derniers exposaient des pectens, bancins et volutes d'eau profonde de leur pays.

Au niveau des rares, M. MONCUR exposait comme d'habitude de fort belles pièces (*Cyprina leucodon*, *C. breuderupi* 59 mm : plus petite taille reconnue, *C. kurosei* etc.) et M. BARBIER *C. tenuirostris*, *onyx*, *sympathie*, *peruviae*, *longifordi*, *cracchianus*, etc...

Après un repas partagé sur place dans une excellente ambiance (merci à M<sup>e</sup> BLANCHARD), M. DEBAILLEUX prenait la parole pour attirer l'attention des participants sur l'ABSOLUE NECESSITE de faire TOUS des efforts afin :

- que le maximum de membres restent très longtemps adhérents. Le taux de renouvellement des membres de l'A.F.C. semble trop élevé, surtout compte tenu du quasi monopole dont bénéficie l'A.F.C. en France.

- d' "ASSURER LA RELÈVE", autrement dit d'obtenir l'adhésion du maximum de nouveaux collectionneurs. Nous pouvons tous, ou presque, souhaiter de nouvelles inscriptions et attirer des nouveaux amis boursiers, seul moyen de les rendre plus vivantes, plus dynamiques, bref mieux réussies.

- de faire de la propagande. Mais avant d'effectuer de sérieux efforts de publicité, M. DEBAILLEUX souhaite que tout le monde soit bien conscient qu'il ne pourra motiver et retenir des collectionneurs débutants ou nouveaux arrivants que si on ne les rebute pas. D'où la nécessité, lui semble-t-il de :

- privilégier les échanges. Si la présence de professionnels du coquillage est indispensable, l'esprit mercantile doit néanmoins rester dans les limites salutaires.

- d'élargir sensiblement le nombre de familles représentées aux bourses.

- d'augmenter la fréquentation de ces dernières.

- de plus s'entraider, ne serait-ce qu'en transmettant son expérience.

Par exemple, pourquoi ne pas apporter systématiquement de petites pièces qui,

avoient le, cacaoutrent nos fonds de timbre pour les offrir aux débutants ?

Pourrais-je pas offrir de temps en temps une pièce pour la cassole ?

D'autre part, il semble indispensable de veiller à ce que des détails très secondaires aux yeux de certains, n'indisposent pas quelques adhérents. Par exemple interventions pertinentes à l'Assemblée Générale non mentionnées dans le compte-rendu, liste des membres toujours quasi impossible à se procurer... Cedemar point a été évoqué auprès de M. DOLIN avec une particularité vaine. M. DOLIN a ravivé l'assistance : il est prévu de procéder à une enquête lors de l'admission pour 1987. Ceci permettrait, avec l'accord des intéressés (peut-être figurer systématiquement sur les bulletins d'inscription chaque année) de publier au début de l'année prochaine une liste des adhérents comparable à celle de 1981, c'est à dire avec l'indication de leurs spécialités.

Cette liste ne serait communiquée qu'aux membres qui la formeraient la demande.

M. GUERRERO s'est très aimablement proposé pour, si nécessaire, assurer la saisie des informations correspondantes et leur mise en forme. Nous l'en remercions bien sincèrement.

M. DEBAILLEUX a rappelé pour terminer que toutes les suggestions qui lui parviendront seront les bienvenues.

Seul point noir de cette journée : si nous étions nombreux, malheureusement les anciennes "astéries" étaient également au rendez-vous. Nous leur avons payé un lourd tribut, n'épargnant même pas nos membres de province. Avis pour les prochaines bourses...

D. DEBAILLEUX

### INAUGURATION A PAPARA (TAHITI) DU PREMIER MUSÉE DES COQUILLAGES EN POLYNESIE



M. BOUTET membre de l'A.F.C. et Conservateur du musée "Anataua".

Le musée des coquillages "Anataua" de Papara a ouvert ses portes. Le Président du Territoire et le Haut-Commissaire avaient été présents pour cette inauguration. Plus de 10.000 espèces ornent les vitrines du musée. Il aura fallu de nombreuses années à M. Boutet, le conservateur, pour les réunir. C'est un travail de longue haleine qui se concrétise par la réalisation de ce "temple du coquillage". Les merveilles de l'univers sous marin sont enfin dévoilées au grand public.

Dans ses discours de bienvenue, M<sup>e</sup> Legayie, maire de Papara, a tenu à remercier Gaston Flosse, Pierre Anglure et tous les organismes qui ont généreusement participé au financement.

Près de 14 millions de francs, auront été nécessaires à la réalisation de ce projet. Tahiti a ainsi vu la naissance de son premier musée aux coquillages.

# UN BEAU MUREX

*Murex elongatus* Lightfoot, 1786

C'est une belle pièce, fière de ses "menurations" :

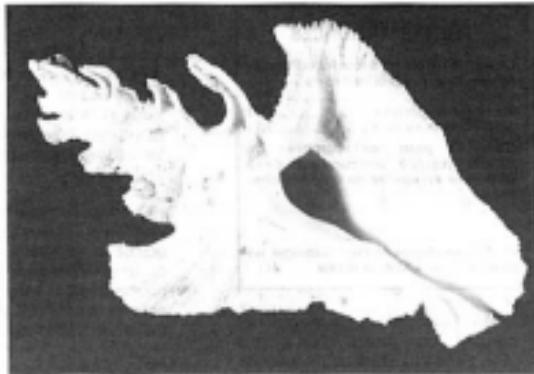
longueur 97 mm

largeur 61 mm

Ce murex a été pêché en août dernier aux Philippines à Cebu et je l'ai acquis par l'intermédiaire d'un des vendeurs de la célèbre Punta Engano. Le bord échancré est orangé.

Je pense que le rapport longueur-largeur de ce spécimen est tout à fait inhabituel. C'est la raison pour laquelle j'ai cru bon d'en signaler l'existence aux membres.

Marie-Françoise FONTAINE



## Pour avoir de belles coquilles de terrestres dans votre collection.

Relativement peu nombreux sont nos amis conchyliologues s'intéressant aux coquilles terrestres.

Eh cependant, tant par le nombre de leurs espèces que par la variété de leurs formes et de leurs couleurs, elles ne le cèdent en rien aux coquilles marines, tellement recherchées et apprécieras.

Faut-il étrecher la cause de ce manque général d'intérêt pour les "terrestres" dans leur aspect assez sombre, leur taille relativement exigüe ou l'apparene fragilité de leur test ?

Saviez-vous qu'un nettoyage approprié peut cependant leur donner élégance et solidité ?

Les coquilles terrestres sont généralement nettoyées après les avoir fait bouillir pendant quelques minutes afin de détacher les parties molles qui sont extraites au moyen d'un crochet ou simplement d'une épingle. Il faut aussi une brosse à dents pour laver la coquille à l'extérieur et une petite seringue pour la rincer à l'intérieur qui a aussi besoin d'être essayé avec un peu de eau. L'apparence de la coquille est d'autant plus agréable qu'elle a été plus parfaitement nettoyée.

D'ici peu, des aquariistes présenteront des espèces vivantes qui enrichiront cette collection dont certains fossiles sont vieux de 400 millions d'années.

Il ne fait pas de doute que de nombreux organismes publics ou privés d'enseignement ainsi que les professionnels du Tourisme sauront mettre à profit ce nouveau centre d'attraction de Polynésie française en y organisant de passionnantes visites.

Il y sera non seulement possible d'approfondir ses connaissances sur les différents coquillages, mais également sur l'utilisation des matières végétales de la mer.

(DÉPÈCHE DE TAHITI)

M.N.

Les Unions et *Anodonta* (moules d'eau douce) exigent qu'on les ouvre avec un couteau pour découper les muscles, après quoi, les parties molles doivent être soigneusement extraites de sorte qu'elles ne laissent en séchant aucune trace à l'intérieur de la coquille.

Un moyen plus ais et plus expéditif est de les faire bouillir, les attaches musculaires sont alors déroulées et les parties molles tombent d'elles-mêmes. Lorsque l'animal aura été enlevé, on doit rincer les coquilles avec soin jusqu'à ce qu'elles soient bien propres, puis maintenir les valves fermées en les fiant avant que les ligaments de la charnière ne se détachent, mais-en prenant bien soin de conserver intactes toutes les parties de la coquille et de ne pas oublier ruber la fraîche de l'épiderme, ensuite fixer les valves avec de la gomme arabique si on le désire.

Je ne recommande pas l'usage des verres, des baumes, glycéline, etc ... sur les coquilles. Une faible solution de gomme arabique a ce grand avantage que, si l'on y trouve quelque objection, on peut immédiatement l'enlever en lavant le spécimen tout simplement dans de l'eau froide.

J'ai lu dans un vieux livre que le Major L.H. HON qui possédait une "richie et belle collection" employait un autre procédé. Au lieu de plonger directement les mollusques dans l'eau bouillante pour en extraire l'animal, il les mettait préalablement dans un récipient contenant de l'eau un peu tiède. L'animal ne pouvant plus respirer cherche à s'échapper, il sort le plus possible de sa coquille, s'allonge, étend ses tentacules, en un mot donne tous les signes exaltés du malaise qu'il ressent. C'est à ce moment qu'il faut le plonger rapidement dans l'eau bouillante, il meurt immédiatement et on extrait alors très facilement l'animal de sa coquille.

J'ai fait plusieurs fois l'expérience avec des escargots "étrigots" d'avoir été enfermés

dans un bocal à la suite d'un long voyage et la réussite est spectaculaire Monsieur LE HON admirait toute la beauté et tout l'éclat naturels de ses petites bêtes en les enveloppant d'une mince couche de sucre non souillé pris sur un animal vivant. (Je n'ai pas encore fait cette expérience, mais je la ferai.) On peut également mettre les coquilles dans un bocal plein d'eau froide bien fermé, au bout de quelques jours les mollusques sont complètement sortis de la coquille et s'étendent très facilement avec les doigts, mais quelle odeur !

Cette façon de faire est surtout intéressante pour visiter sous les petits terrestres : Clau-sifa, Pupa, Cyclostoma, Bythinia, Physa, etc ...

### Notes -

Ne j'aurais oublié de remettre les opérations sur les coquilles qui en possèdent. Il suffit pour cela de mettre un petit coton dans la bouche de la coquille et d'y coller l'opercule. Et ceci toujours avec la gomme arabique, de sorte qu'il retrouve sa position première.

N'oubliez pas d'autre part d'inscrire sur fiche, par exemple, le lieu de votre récolte, la date, le nom de la coquille et si possible le nom de l'auteur par qui l'espèce a été publiée.

Je crois utile et intéressant de faire connaître ma préparation de Gomme arabique :

Dissoudre une cuillerée à soupe de gomme arabique dans un verre d'eau. Y ajouter 20 gommes d'eau oxygénée pour rendre la gomme plus dorée et plus dure, passer une couche de cette solution sur toutes les parties de vos terrestres, les faire bien sécher et les ranger dans des tubes posés les uns sur les autres et dans des boîtes plastique ou dans des boîtes hermétiques à votre convenance.

Bonne chance à tous les collectionneurs de terrestres et bonne réussite.

Claire PHILIBERT

## PETITES ANNONCES

Ce service est ouvert à tous les acheteurs, à l'exception des professionnels.

d'époque ..... 88 F

Livre supplémentaire ..... 20 F

Domiciliation au club ..... 10 F

**GRATUIT** pour les membres de l'A.F.C. jusqu'à concurrence de 3 annonces annuelles de 6 lignes chacune.

L'A.F.C. se réserve le droit d'abréger les textes sans en abîmer la tenue.

**VENDS.** ECH., ACH. coquillages. Nos espèces. Liste sur ddc. VOLK A. 9, rue Stéphane-Proust, 95000 Eaubonne. Tél. 39.59.24.68.

**VENDS** combinaison de plongée SCUBAPRO porté d'at, 50% pris de commerce. G. MARKENS, 11 place de la Nation, 75011 PARIS. Tél. 43.73.78.55.

**VENDS** plusieurs Cônes bengalensis, good, fine et gem. G. MARKENS, 11 place de la Nation, 75011 PARIS.

**RECH.** Cypraea tessel d'Hawaï, forme male et femelle. Déposez en échange de la plupart des espèces endémiques du golfe de Tadjourah (Djibouti). UHAUMET Gilbert, La Tuilière, Chemin du Collor de l'Avre, 06260 PERGONNAS. Tél. 93.42.25.98.

**RECH.** Cyprea antica couleur rouille. DOL. Alain. "Noe Minos" Impasse Chatbier, 06220 Golfe Juan.

## COLLECTEUR MOLLUSQUES

TERTIAIRES RECH. Mes espèces actuelles de Cypraea et Conus, même courantes. Propose 900 espèces de Mollusques de l'Éocène du Bassin de Paris (Volutas, Cônes, Murèx ...). BOUCHER Pascal, 11, rue de Beauvais, 60460 Blaincourt les Pray. Tél. 44.27.60.41.

**MERCI** à tous ceux qui m'ont écrit. Une intention importante a débuté une grande partie de mon courrier et de ma documentation. Beaucoup de travail pour nettoyer et ranger. Merci d'être patients. J.B. MENES, Nas du Valat, Le Devonson, 13850 MOUTBES.

**RECH.** correspondants pour éch. ou ach. Olivier, Ancilla, Olivella etc... actuelles ou fossiles. GIRONA Marc, 120, rue de Bièvre, 94240 L'Hay-les-Roses.

**ECH./ou ACH.** coquillages des côtes françaises, surtout de Méditerranée et Adriatique, même très petites pièces. SIDOIS Jean-Pierre, 14 BIS rue du Mal Joffre, 06230 Villefranche sur Mer.

**ECH.** coquillages de Polynésie contre porcelaines du monde entier. MOGINOT Patrick, caserne de la Garde-nièvre BP 180 17300 ROCHEFORT codex.

**VENDS.** ou **ECH.** Murèx phyllopterus w/op (photo sur ddc, jointe 3.70 F en timbre), Cônes et Volutas etc... des Antilles comme Cônes ou Cyprées (Zebra), FAROU Odette. Face à la chapelle. Voie 1, Fond Lahayé 97233 Schoelcher.

## agences de voyages

LENA'S  
nous recherchons pour vous  
les meilleurs tarifs  
sur toutes les destinations



88 Champs Elysées  
75009 PARIS  
Tél. 42.59.15 (7 lignes gratuites)  
Tél. 01.42.96.11.62

## SCIENCES ART ET NATURE

Spécialiste en coquillages de collection du monde entier

Spécimens rares et communs sélectionnés pour leur haute qualité.

Cypraea leucodon, sakuraii, langfordii.  
Conus cervus, hirasei, milneedwardsii.  
Murèx phyllopterus, anomaliae, bojadorensis.  
Liste non exhaustive.

87, rue Monge, 75005 PARIS

Tél. 47.07.53.70

OUVERT : de MARDI au SAMEDI INCLUS  
de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h 30

ACHAT - VENTE

Avant provisoirement cessé toute activité à la suite d'une mutation professionnelle, je tiens à informer mes correspondants de ne pouvoir donner suite à leur demande de liste d'échange. Dès que cela me sera possible, ils seront informés et je l'indiquerai sur dépose d'un listing remis à jour. VIE André, 8, rue René Fouquet, 50460 Querqueville.

**VENDS** ou **ECH.** porcelaines exustia, erythraea, angelica, porcelaines du Brésil, Strombus galathae et Cheronia triton variegata. JAMMA Michèle, 36, Bd Magenta, 75010 PARIS. Tél. 42.41.38.80.

**VENDS** ou **ECH.** coquillages des Antilles. Liste sur ddc. DELANNOYE Régis, 178, av. de la République, Apt 021, 92000 NANTERRE.

Pour préparer séjour 4 mois en Polynésie. Fait à partir de janvier 1987, cherche correspondants pour échanges et surtout pour sorties en mer. Merci de me contacter. GIOUX Hervé, 47 rue Carnot, 78260 ACHÈRES. Tél. 39.11.10.22.

**VENDS.** ECH., ACH. porcelaines du monde. Liste sur ddc dont broderipii et exusta. Che CLARS Jean-Yves, SP 85040.

**VENDS** ou **ECH.** porcelaines hirasei 50 mm gem, broderipii 81 mm F++, guttata 70 mm gem, vernata rosso 70 mm gem, autantum 165 mm F++; Cônes loculus 69 mm F++, adamsoni 41 mm g. B. Je dispose également d'autres coquilles. Liste sur ddc. GUILLOUX Christian, 26 rue Gérard de Nerval, 78190 MONTIGNY LE BRETONNEUX. Tél. 30.57.92.48.

## Robert VERGNES

Stand 71, allée 1  
Marché Paul Bert  
Puces de St OMER 62400  
Tél. 42.57.29.69

**SPÉCIALISTE COQUILLAGES  
DE PANAMA**  
ouvert samedi-dimanche-lundi

## RINKENS SEASHELL SALES

Po Box 2056 St Hedland  
W.A. 6722 - Australia  
Phone : 091.722096

For real top quality Australian specimens. Free Nat. Please write or phone. Wholesale, Retail.



# The Abbey Specimen Shells

SPECIALIZED SERVICE IS OUR SPECIALTY

THE VERY HIGHEST QUALITY SPECIMENS  
AT THE VERY BEST OF PRICES

LARGEST SELECTION IN THE COUNTRY OF UNCOMMON  
TO EXTREMELY RARE SPECIES ALWAYS IN STOCK.

Illustrated monthly lists on request.

Species we have handled recently: *Cassis exelius*, *hirssei* world record, Johni, perigranis, *Cypraea bernardi*, fultoni,  
*hadroniphia*, *lutescens*, *leucodon*, *listeri*, *midwayensis*, *Lotaxis tenuimaculata*, *Morula macdonaldi*, *teramachii*, *Murex anomala*,  
*peleii*, *olivacea*, *concolor*, *Phalium adcocki*, *sinaicus*, *Voluta beccai*, *knottii*, *Autura*, *pescatore*, and many many more.

Send want list for that hard-to-get rarity.

BUY-SELL-TRADE

P.O. BOX 3010  
SANTA BARBARA, CA 93130  
U.S.A. (805) 963-3228

COQUILLAGES  
de COLLECTION

# LAQUARIS



VENTE PAR CORRESPONDANCE FRANCE ET ÉTRANGER

Listes sur demande

ACHAT - VENTE - EXPERTISE

ESPACE BONAPARTE

64, rue Bonaparte  
75006 PARIS  
Tél. 43.54.87.26

VENTE AU DÉTAIL  
SHOW ROOM 2<sup>e</sup> étage

ouvert du lundi au samedi  
de 10 h 00 à 12 h 30  
et de 14 h 00 à 19 h 00

DIRECTION  
SYLVAIN LE COCHENNEC

Guy Laroche

Paris



fidji

La femme est une île,  
Fidji est son parfum.